

Pièces de rechange
Spare parts and replacements
Ersatzteile
Pezzi di ricambio
Piezas de recambio

MS 22- MS 22 C

MACO  **SULLAIR**®

CHEMIN DE GENAS BP 639 - 69805 SAINT-PIERRE Cedex

VOTRE CONTACT FRANCE 72 23 24 24
 YOUR EXPORT CONTACT 33 72 23 24 28

FAX : 78 40 69 39
 TELEX : 340 380

REFERENCES MACHINES

776 ••••
777 ••••

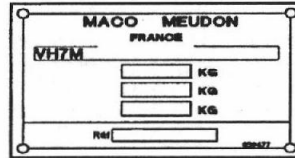
REFERENCE CATALOGUE

CR 521 X 01	07-90
CR 521 X 02	03-91

**COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE
SPARE PARTS ORDER
ERSATZTEIL BESTELLUNG
ORDINE DEI RICAMBI
PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO**

1

- Type et N° de machine
- Equipment and number model
- Maschinentype und -nummer
- Tipo e matricolo della macchina
- Modelo N° de la maquina



4

- Repère de la pièce commandée
- Fig. item of the ordered part
- Bildnummer des gewünschten Teils
- Numero di codice del particolare
- Fig. N° de la pieza deseada

X X

2

- Référence du catalogue
- Reference of the parts book
- Referenznummer
- Numero del catalogo
- N° de lista de repuestos

CR 521 X 01

5

- Quantité requise
- Quantity
- Bestellmenge des gewünschten Teils
- Quantitativo dei pezzi richiesti
- Cantidad deseada de la pieza en question

X

3

- Sous-ensemble de construction
- Assembly group number
- Baugruppen-Nummer
- Numero del sotto-insieme nel catalogo
- Grupo de construccion

M

pièces de maintenance / maintenance parts / Ersatzteileempfehlung / Ricambi raccomandati / Piezas de mantenimiento

	2207	2210	2213		2207	2210	2213
Cartouche filtre à air / air filter cartridge / Luftfiltereinsatz / cartuccia filtro d'aria / cartucho filtro de aire		070 521 884		Courroie / Belt / Treibriemen / Cinghia / Correa		(x 4) 070 521 884	
Filtre à huile / oil filter cartridge / Ölfiltereinsatz / cartuccia filtro a olio / cartucho filtro aceite		070 529 214		Huile / Oil / Öl / OLIO / Aceite (5L) MACO X OIL (20L)		070 529 652 070 528 277	
KIT filtre séparateur / KIT separator replacement / KIT Abscheidepatrone / KIT Cartuccia separatore / KIT cartucho separado		070 529 650					

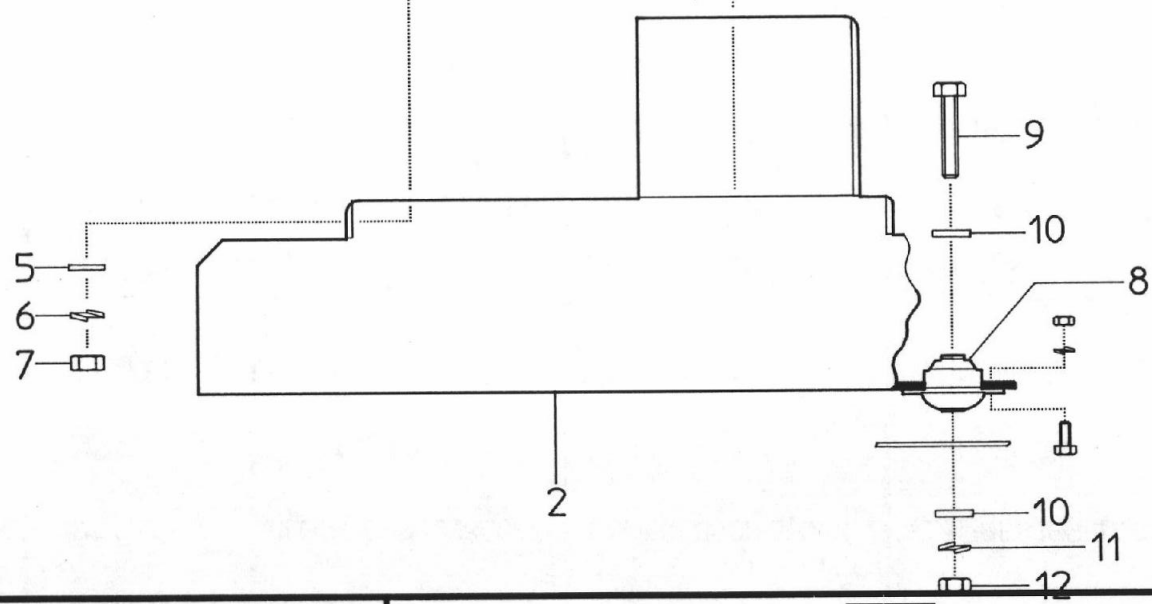
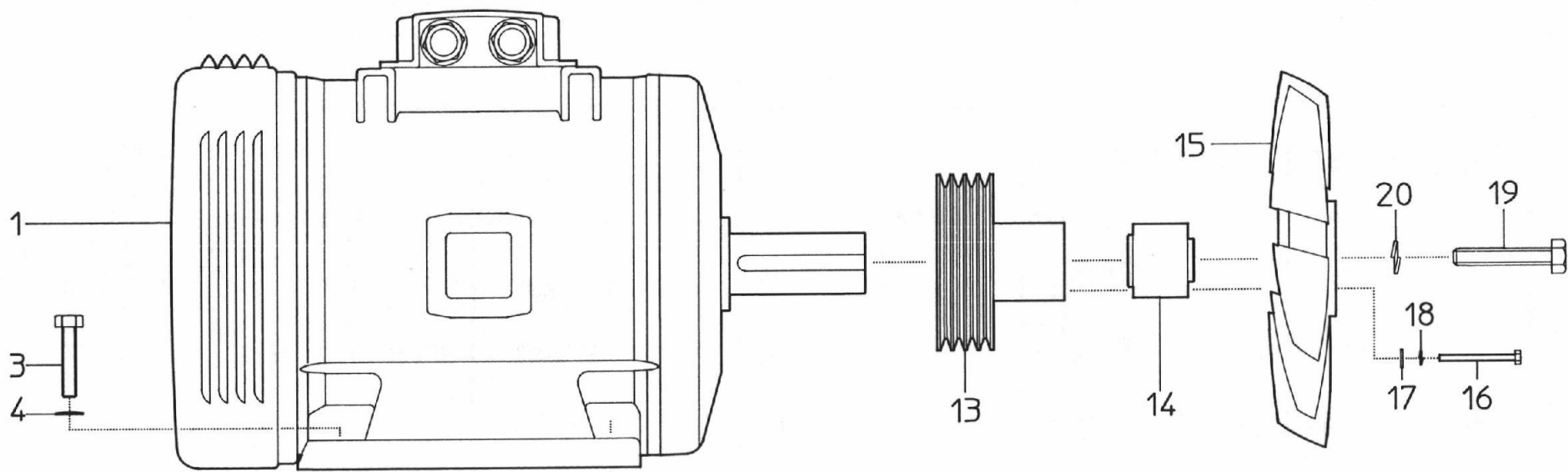
M

CR 521 X 01

||

07-90

M 010.0.0	MS 22-C	MOTEUR	ENGINE	MOTOR	MOTORE	MOTOR	1
M 030.0.0	MS 22-C	BLOC COMPRESSEUR	COMPRESSOR BLOCK	KOMPRESSORBLOCK	BLOCO COMPRESSOR	BLOCO COMPRESOR	2
M 040.0.0	MS 22	CARROSSERIE	BODY	KARROSSERIE	CARROZZERIA	CARROCERIA	3-4
M 040.1.0	César MS 22	CARROSSERIE	BODY	KARROSSERIE	CARROZZERIA	CARROCERIA	5-6
M 050.0.0	MS 22 -C	REGULATION	REGULATION	REGULUNG	REGOLAZIONE	REGULACION	7
M 050.1.0	MS 22 -C	REGULATION PROG.	REGULATION	REGULUNG	REGOLAZIONE	REGULACION	7-1
M 060.0.0	MS 22 -C	ENSEMBLE REGULAIR	REGULAIR UNIT	REGULAIR BESTEHEND	INSIEME REGULAIR	CONJUNTO REGULAIR	8
M 070.0.0	MS 22-C	SEPARATEUR	SEPARATOR	ABSCHIED	SEPARATOR	SEPARADOR	9-10
M 080.0.0	MS 22	CIRCUIT AIR	AIR CIRCUIT	LUFTKREIS	CIRCUITO ARIA	CIRCUITO AIRE	11
M 080.1.0	César MS 22	CIRCUIT AIR	AIR CIRCUIT	LUFTKREIS	CIRCUITO ARIA	CIRCUITO AIRE	12
M 090.0.0	MS 22	CIRCUIT HUILE	OIL CIRCUIT	ÖLKREIS	CIRCUITO OLIO	CIRCUITO ACEITE	13-14
M 092.1.0	César MS 22	SECHEUR	AIR DRYER	DRUCKLUFTTROCKNER	GRUPPO ESSICATORE	DESHYDRATACION	15
M 100.0.0	MS 22	COFFRET ELECTRIQUE	CONTROLE CABINET	SCHALTSCHRANK	ARMADIETTO DI COMMANDO	CUADRO	16-17
M 1010.0	César MS 22	COFFRET ELECTRIQUE	CONTROLE CABINET	SCHALTSCHRANK	ARMADIETTO DI COMMANDO	CUADRO	18-19
M 110.0.0	MS 22	TABLEAU DE BORD	DASHBOARD	ARMATURENBRETT	CRUSCOTTO	TABLERO DE MANDOS	20
M 110.1.0	César MS 22	TABLEAU DE BORD	DASHBOARD	ARMATURENBRETT	CRUSCOTTO	TABLERO DE MANDOS	21
		SOMMAIRE	SUMMARY	INHALTS--VERZEICHNIS	INDICE	INDICE	Page/ Page Seite/Pagina
M 000.0.0		CR 521 X01		III	MS 22- César 22		03-91



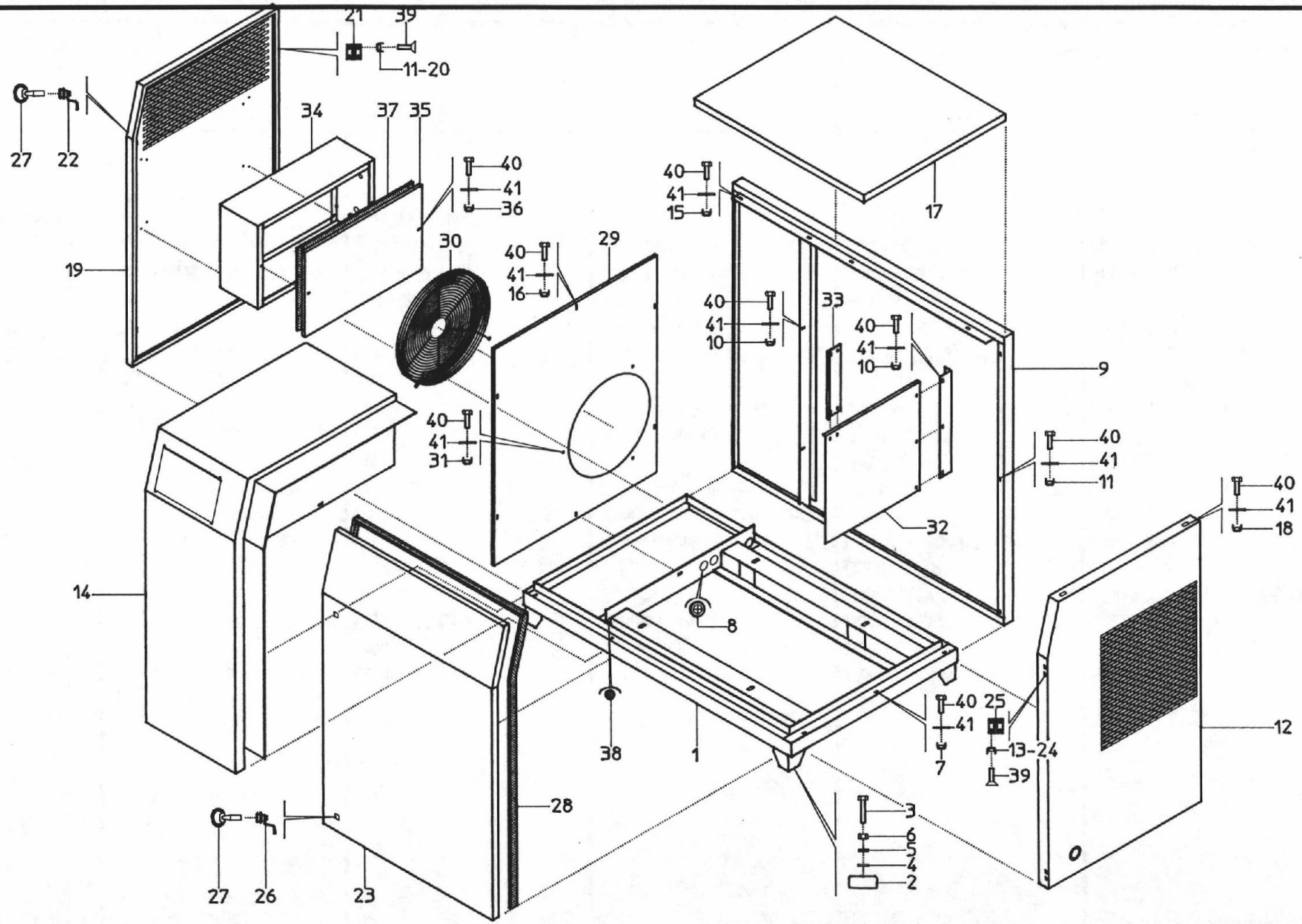
M 010.0.0

C1

MS 22- César 22

07-90

1	816309	1	Bloc compresseur	Compressor block	Kompressorhause	Blocco compressore	Bloco compresor
2	808100	4	Guide de fixation	Fixing guide	Befestigungsführung	Guida di fissaggio	Guia de fijacion
3		4	Rondelle M 12 U	Washer M 12 U	Scheibe M 12 U	Rondella M 12 U	Arandela M 12 U
4		4	Rondelle W 12	Washer W 12	Scheibe W 12	Rondella W 12	Arandela W 12
5		4	Ecrou HM 12	Nut HM 12	Mutter HM 12	Dado HM 12	Tuerca HM 12
6	816186	1	Poulie compresseur (2207)	Compressor pulley (2207)	Kompressorkeilriemensch(2207)	Puleggia compressore (2207)	Polea del compresor(2207)
	816323	1	Poulie compresseur (2210)	Compressor pulley (2210)	Kompressorkeilriemensch(2210)	Puleggia compressore (2210)	Polea del compresor (2210)
	816325	1	Poulie compresseur (2213)	Compressor pulley (2213)	Kompressorkeilriemensch(2213)	Puleggia compressore (2213)	Polea del compresor (2213)
7	041962	1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	Arandela
8		1	Rondelle W 12	Washer W 12	Scheibe W 12	Rondella W 12	Arandela W 12
9		1	Vis HM 12 x 30	Screw HM 12 x 30	Schraube HM 12 x 30	Vite HM 12 x 30	Tornillo HM 12 x 30
10	527934	4	Courroie (2207)	Belt(2207)	Treibriemen (2207)	Cinghia (2207)	Correa (2207)
	529819	4	Courroie (2210)	Belt (2210)	Treibriemen (2210)	Cinghia (2210)	Correa (2210)
	529820	4	Courroie (2213)	Belt (2213)	Treibriemen (2213)	Cinghia (2213)	Correa (2213)
11	811061	1	Tendeur	Belt adjuster	Spannschloss	Settore	Sector
12		1	Rondelle M 10 U	Washer M 10 U	Scheibe M 10 U	Rondella M 10 U	Arandela M 10 U
13		1	Ecrou auto-freiné HM 10	Lock nut HM 10	Palnmutter HM 10	Dado frenato HM 10	Tuerca auto fre.HM 10
14	529818	1	Sonde	Thermal detector	probe		
			BLOC COMPRESSEUR	COMPRESSOR BLOCK	KOMPRESSORHAUSE	BLOCO COMPRESSORE	BLOCO COMPRESOR
M			030.0.0	CR 521 X01	N2	MS 22 - Cesar MS 22	07-90



M 040.0.0

C3

MS 22

07-90

1	815302	1	Chassis assemblé	Body	Karosserie	Carrozzeria	Carroceria
2	527415	4	Support élastique	Vibration isolator	Elastische lagerung	Supporto antivibr.	Soporte antivibrador
3		4	Vis HM 10x60	Screw HM 10x60	Schraube HM 10x60	Vite HM 10x60	Tornillo HM 10x60
4		4	Rondelle M 10 U	Washer M 10 U	Scheibe M 10 U	Rondella M 10 U	Arandela M 10 U
5		4	Rondelle W10	Washer W 10	Scheibe W 10	Rondella W 10	Arandela W 10
6		4	Ecrou HM 10	Nut HM 10	Mutter HM 10	Dado HM 10	Tuerca HM 10
7	527649	10	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
8	091934	5	Passe fil Ø 29	Wire-guide Ø 29	Drachtdurchführ Ø 29	Passa filo Ø 29	Arand. de cauc. Ø 29
9	815305	1	Panneau arrière	Cover plate	Verkleidungsblech	Lamieradi rivestimento	Panal
10	527649	5	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
11	527448	7	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
12	815476	1	Panneau refoulement	Cover plate	Verkleidungsblech	Lamieradi rivestimento	Panal
13	527448	4	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
14	815304	1	Panneau central	Cover plate	Verkleidungsblech	Lamieradi rivestimento	Panal
15	527448	2	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
16	527649	3	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
17	815797	1	Panneau supérieur	Cover plate	Verkleidungsblech	Lamieradi rivestimento	Panal
18	527649	6	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
19	815578	1	Porte latérale	Lateral door	Brett	Porta	Puerta
20	527448	4	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
21	528962	2	Charnière	Hinge	Charniere	Cerniera	
22	529225	2	Loquet	Latch		Spagnoletta	
23	815250	1	Porte avant	Front door	Brett	Porta	Puerta
24	527448	4	Ecrou en cage	Cage nut	Kafigmutter	Dado	Tuerca
25	528962	2	Charnière	Hinge	Charniere	Cerniera	
26	529223	2	Loquet	Latch		Spagnoletta	
27	529224	1	Clé de serrure	Key	Schlüssel	Chiave	Llave
28	560085		Joint de porte (4,000 m)	Gasket (4,000 m)	Dichtung (4,000 m)	Giunto (4,000 m)	junta (4,000 m)
29	816187	1	Cloison (IP 23)	Partition (IP 23)			
	816351	1	Cloison (IP 55)	Partition (IP 55)			

CHASSIS/CARROSSERIE

BODY

KARROSSERIE

CARROZZERIA

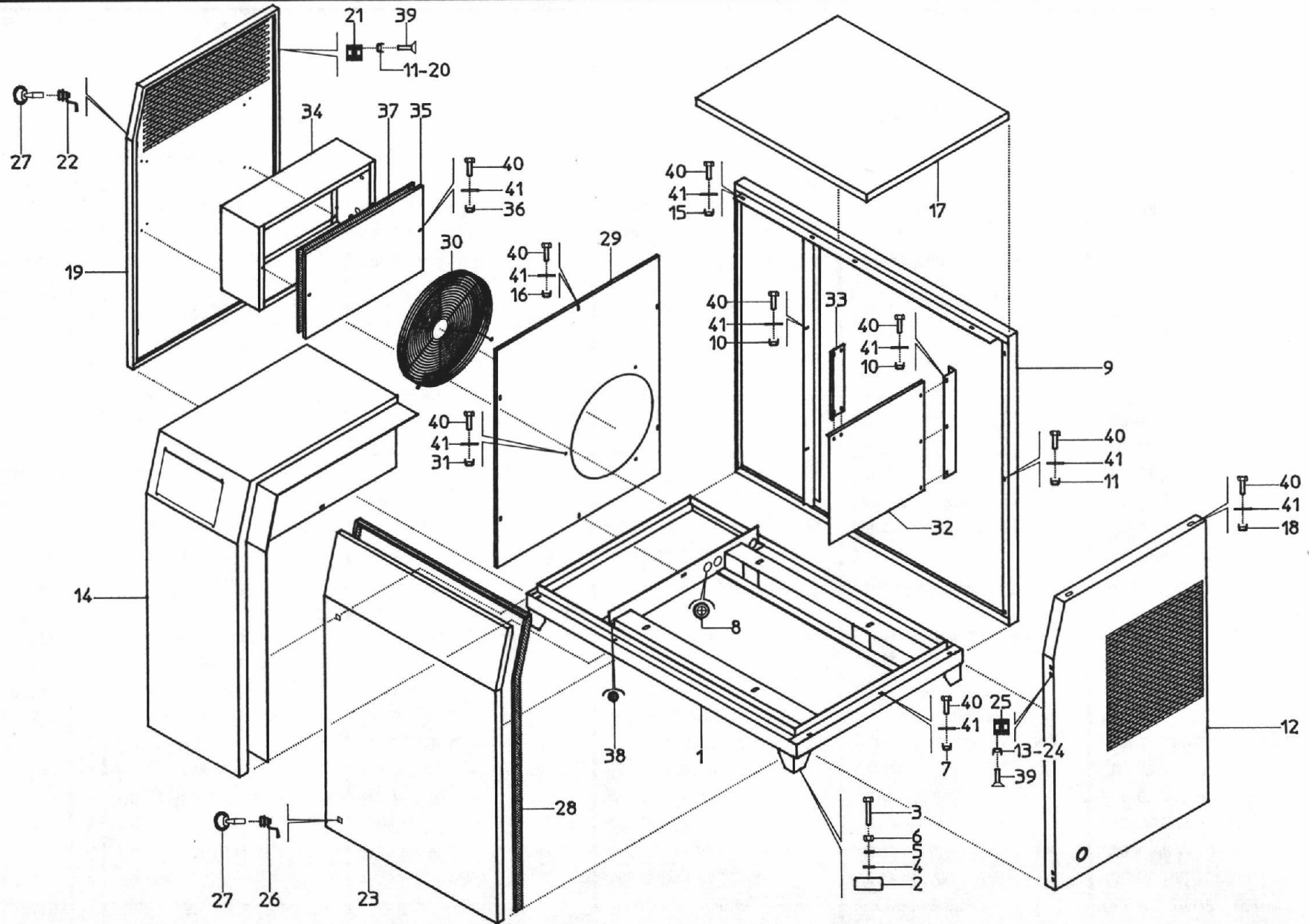
CARROCERIA

M 040.0.0 | CR 521 X01

N3

MS 22

03-91



M 041.0.0

C4

MS 22

07-90

30	816032	1	Support déflecteur	Support deflector	Rueckstrahler lager	Supporto deflettore	Soporte deflector
31	816389	1	Porte latérale	Lateral door	Brett	Porta	Puerta
32	527448	4	Ecrou en cage	Cage nut	Käfigmutter	Dado	Tuerca
33	528962	2	Charnière	Hinge		Cerniera	
34	529225	2	Loquet	Latch		Spagnoletta	
35	815464	1	Porte avant	Front door	Brett	Porta	Puerta
36	527448	2	Ecrou en cage	Cage nut	Käfigmutter	Dado	Tuerca
37	528962	3	Charnière	Hinge	Charniere	Cerniera	
38	529223	2	Loquet	Latch		Spagnoletta	
39	529224	1	Clé de serrure	Key	Schlüssel	Chiave	Llave
40	560085		Joint de porte (5,500 m)	Gasket (5,500 m)	Dichtung (5,500 m)	Giunto (5,500 m)	junta (5,500 m)
41	815474	1	Coffret électrique	Electric control	Elektro steuerung	Commandi elettrici	Armario elettrico
42	815475	1	Porte coffret électrique	Electric control door	Brett	Porta	Puerta
43	527448	2	Ecrou en cage	Cage nut	Käfigmutter	Dado	Tuerca
44	092125		Joint (2,000 m)	Gasket (2,000 m)	Dichtung (2,000 m)	Giunto (2,000 m)	junta (2,000 m)
45	091935	2	Passe-fil Ø 11	Wire guide Ø 11	Drachtdurchführ Ø 11	Passa-filo Ø 11	Arand. de cauc Ø 11
	816603	1	Kit mousse insonorisation	Noise reduction pad kit	Schalldämmung KPL	Astuccio spugna insonori.	Kit espuma insono
	815994	1	Etiquette "Maco-Sullair"	Sticker "Maco-Sullair"	Aufklebezettel	Etichetta "Maco-Sullair"	Etiqueta "Maco-Sullair"
	816348	1	Etiquette "MS 2207"	Sticker "MS 2207"	Aufklebezettel "MS 2207"	Etichetta "MS 2207"	Etiqueta "MS 2207"
	816349	1	Etiquette "MS 2210"	Sticker "MS 2210"	Aufklebezettel "MS 2210"	Etichetta "MS 2210"	Etiqueta "MS 2210"
	816350	1	Etiquette "MS 2213"	Sticker "MS 2213"	Aufklebezettel "MS 2213"	Etichetta "MS 2213"	Etiqueta "MS 2213"
	813402	1	"Etiquette CESAR	"Sticker "CESAR"	Aufklebezettel "CESAR"	Etichetta "CESAR"	Etiqueta "CESAR"
	815610	2	Bande adhésive	Side strip	Aufkleber	Striscia	Faja
46		20	Vis FHC /90 M6x16	Screw FHC /90 M6x16	Schraube FHC /90 M6x16	Vite FHC /90 M6x16	Tornillo FHC /90 M6x16
47		53	Vis HM 6 x 16	Screw HM 6 x 16	Schraube HM 6 x 16	Vite HM 6 x 16	Tornillo HM 6 x 16
48		53	Rondelle contact M6	Contact washer M 6	Scheibe M 6	Rondella M 6	Arandela M 6

CHASSIS/CARROSSERIE

BODY

KARROSSERIE

CARROZZERIA

CARROCERIA

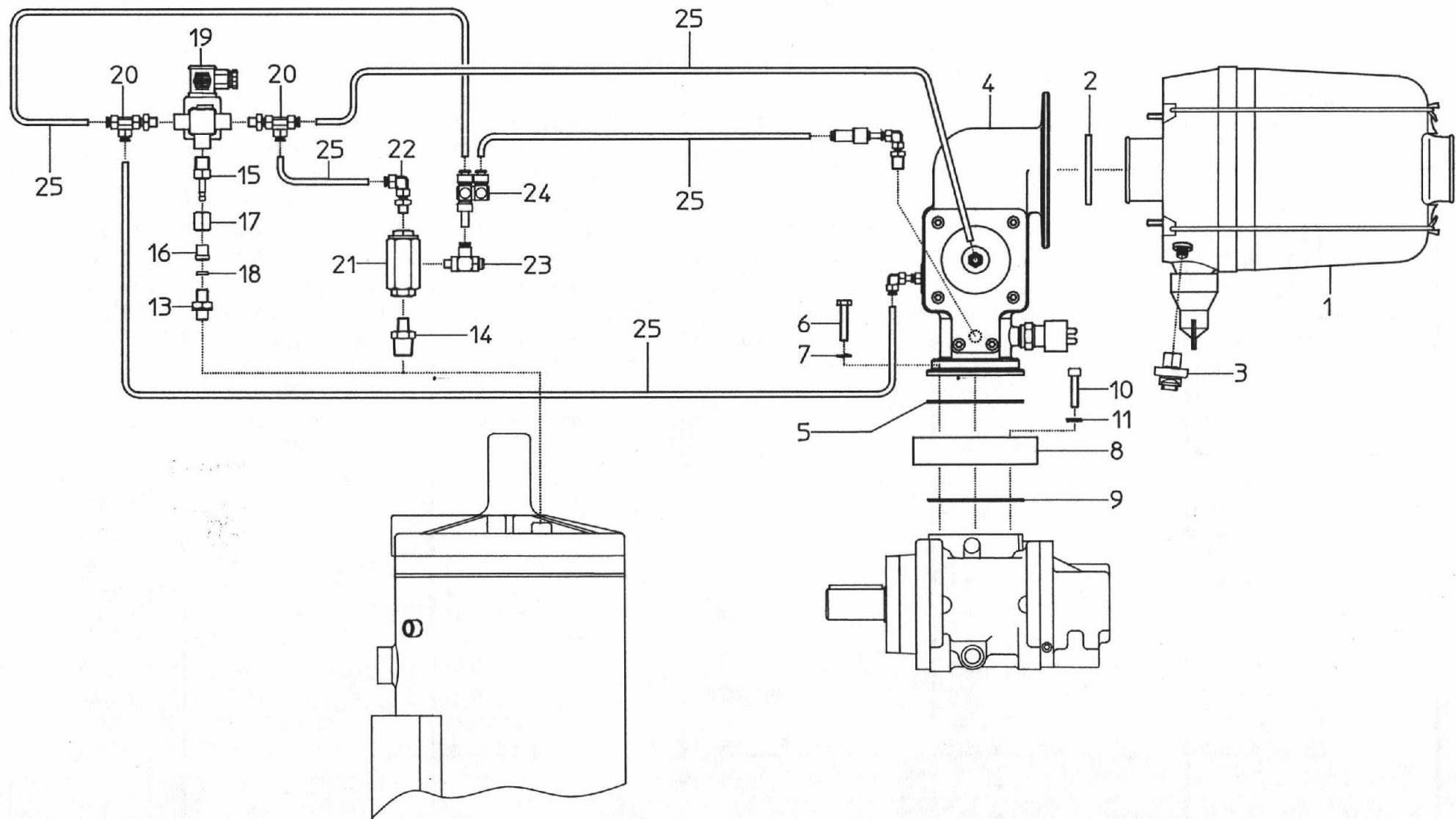
M 041.1.0

CR 521 X01

N6

Cesar MS 22

03-91



M 050.0.0

7

MS 22-César MS 22

03-91

1	521849	1	Filtre à air	Air filter	Luftfilter	Filtro d'Aria	Filtro de Aire
	521884	1	- cartouche filtrante	- Filtering cartridge	- Filtereinsatz	- Cartuccia filtro	- Cartucho filtro
2	520591	1	Joint	Gasket	Dichtung	Giunto	junta
3	521998	1	Indicateur de colmatage	Clogging indicator	Verstopfungsanzeiger	Indicatore	Indicator
4	816339	1	Régulair complet	Regulair	KPL Regulair	Regulair	Regulair
5	807898	1	Joint	Gasket	Dichtung	Giunto	junta
6		4	Vis HM 8 x 35	Screw HM 8 x 35	Schraube HM 8 x 35	Vite HM 8 x 35	Tornillo HM 8 x 35
7		4	Rondelle W 8	Washer W 8	Scheibe W 8	Rondella W 8	Arandela W 8
8	820108	1	Entretoise Régulair IP 55	Distance piece Régulair IP 55	Querstrebe Régulair IP 55	Distanziale Régulair IP 55	Riostra Régulair IP 55
9	807898	1	Joint IP 55	Gasket IP 55	Dichtung IP 55	Giunto IP 55	Junta IP 55
10		4	Vis CH 8 x 35 IP 55	Screw CH 8 x 35 IP 55	Schraube CH 8 x 35 IP 55	Vite CH 8 x 35 IP 55	Tornillo CH 8 x 35 IP 55
11		4	Rondelle AZ 8 IP 55	Washer AZ 8 IP 55	Scheibe AZ 8 IP 55	Rondella AZ 8 IP 55	Arandela AZ 8 IP 55
13	527670	1	Raccord union	Union	Anschlussstück	Raccordo	Niple
14	528632	1	Mamelon réduit	nipple	Nippel	Raccordo	Racor
15	528577	1	Adapteur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
16	528578	1	Douille	Ring	Ring	Anello	Anillo
17	528579	1	Ecrou	Nut	Mutter	Dado	Tuerca
18	811050	1	Gicleur	Nozzle	Duze	spruzzatore	Surtidor
19	528340	1	Electrovanne	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
20	528574	2	Té	T - piece	T-nippel	T-raccordo	T-racor
21	🍏 529882	1	Soupape de décharge	Discharge valve	Entlastungsventil	Valvola equilibratrice	Valvula
	+ 🍏 528565	1	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito
22	528583	1	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito
23	528774	1	Réducteur de débit	Flow control valve	Verstelldrossel	Riduttore	Reductor caudal
24	529817	1	Raccord union double	Union	Anschlussstück	Raccordo	Niple
25	080204		Tuyau souple 3,00 m-4x6	Hose 3,00 m-4x6	Schlauch 3,00 m-4x6	Tube flessibile 3,00 m-4x6	Tubo flexible 3,00 m-4x6

REGULATION

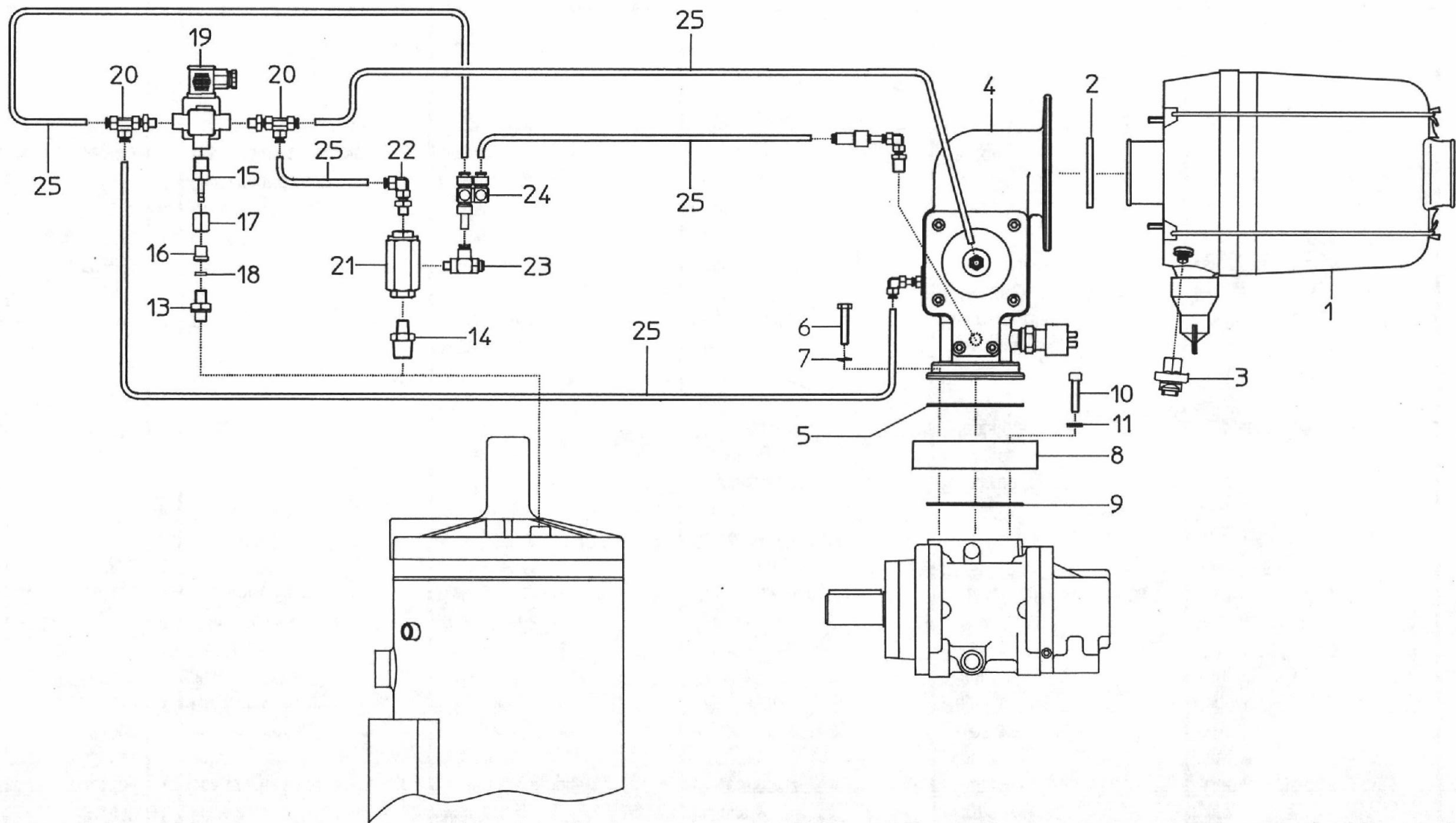
REGULATION

REGELUNG

REGOLAZIONE

REGULACION

M 050.0.0**CR 521 X01****N 7****MS 22 - Cesar MS 22****03-91**



M 050.1.0

7-1

MS 22-César MS 22

03-91

1	521849	1	Filtre à air	Air filter	Luftfilter	Filtro d'Aria	Filtro de Aire
	521884	1	- cartouche filtrante	- Filtering cartridge	- Filtereinsatz	- Cartuccia filtro	- Cartucho filtro
2	520591	1	Joint	Gasket	Dichtung	Giunto	junta
3	521998	1	Indicateur de colmatage	Clogging indicator	Verstopfungsanzeiger	Indicatore	Indicator
4	816339	1	Régulair complet	Regulair	KPL Regulair	Regulair	Regulair
5	807898	1	Joint	Gasket	Dichtung	Giunto	junta
6		4	Vis HM 8 x 35	Screw HM 8 x 35	Schraube HM 8 x 35	Vite HM 8 x 35	Tornillo HM 8 x 35
7		4	Rondelle W 8	Washer W 8	Scheibe W 8	Rondella W 8	Arandela W 8
8	820108	1	Entretoise Régulair IP 55	Distance piece Régulair IP 55	Querstrebe Régulair IP 55	Distanziale Régulair IP 55	Riostra Régulair IP 55
9	807898	1	Joint IP 55	Gasket IP 55	Dichtung IP 55	Giunto IP 55	Junta IP 55
10		4	Vis CH 8 x 35 IP 55	Screw CH 8 x 35 IP 55	Schraube CH 8 x 35 IP 55	Vite CH 8 x 35 IP 55	Tornillo CH 8 x 35 IP 55
11		4	Rondelle AZ 8 IP 55	Washer AZ 8 IP 55	Scheibe AZ 8 IP 55	Rondella AZ 8 IP 55	Arandela AZ 8 IP 55
13	527670	1	Raccord union	Union	Anschlussstück	Raccordo	Niple
14	528632	1	Mamelon réduit	nipple	Nippel	Raccordo	Racor
15	528577	1	Adapteur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
16	528578	1	Douille	Ring	Ring	Anello	Anillo
17	528579	1	Ecrou	Nut	Mutter	Dado	Tuerca
18	811050	1	Gicleur	Nozzle	Duze	spruzzatore	Surtidor
19	528340	1	Electrovanne	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
20	528574	2	Té	T - piece	T-nippel	T-raccordo	T-racor
21	🍏 529882	1	Soupape de décharge	Discharge valve	Entlastungsventil	Valvola equilibratrice	Valvula
	+ 🍏 528565	1	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito
22	528583	1	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito
23	528774	1	Réducteur de débit	Flow control valve	Verstelldrossel	Riduttore	Reductor caudal
24	529817	1	Raccord union double	Union	Anschlussstück	Raccordo	Niple
25	528565	1	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito

REGULATION
PROGRESSIVE

REGULATION

REGELUNG

REGOLAZIONE

REGULACION

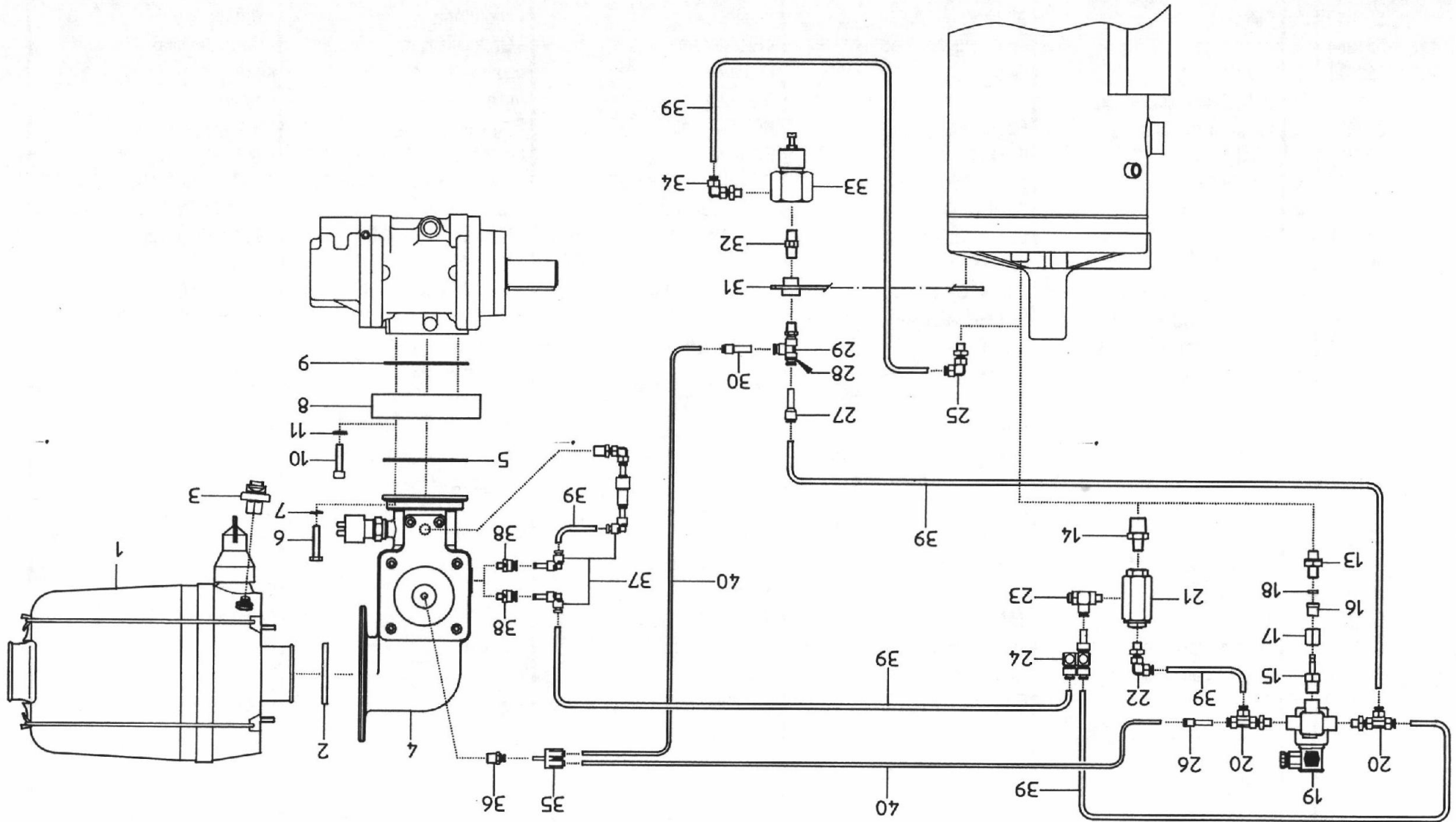
M 050.1.0

CR 521 X01

N 7-1

MS 22 -Cesar MS 22

03-91



26	529142	1	Réduction	Reduction	Untersetzung	Riduzione	Reduccion
27	528576	1	Réduction	Reduction	Untersetzung	Riduzione	Reduccion
28	817063	1	Gicleur	Nozzle	Duze	spruzzatore	Surtidor
29	529896	1	Té	T - piece	T-nippel	T-raccordo	T-racor
30	529232	1	Réduction	Reduction	Untersetzung	Riduzione	Reduccion
31	817115	1	Support	Isolator	Lager	Supporto	Soporte
32	521622	1	Mamelon double				
33	529883	1	Régulateur				
34	528565	1	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito
35	529955	1	Selecteur de circuit				
36	529838	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Niple
37	529814	3	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito
38	529813	2	Raccord droit	Union	Anschlussstück	Raccordo	Niple
39	080204		Tuyau souple 5,00 m-4x6	Hose 5,00 m-4x6	Schlauch 5,00 m-4x6	Tubo flessibile 5,00 m-4x6	Tubo flexible 5,00 m-4x6
40	529143		Tuyau souple 3,00 m-2,7x4	Hose 3,00 m-2,7x4	Schlauch 3,00 m-2,7x4	Tubo flessibile 3,00 m-2,7x4	Tubo flexible 3,00 m-2,7x4

REGULATION
PROGRESSIVE

REGULATION

REGELUNG

REGOLAZIONE

REGULACION

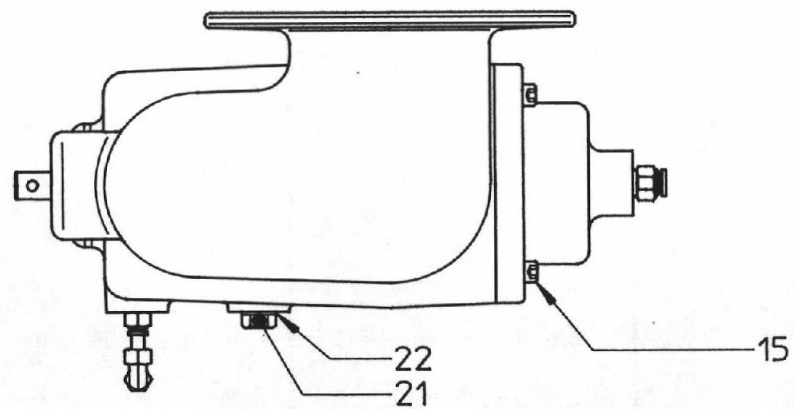
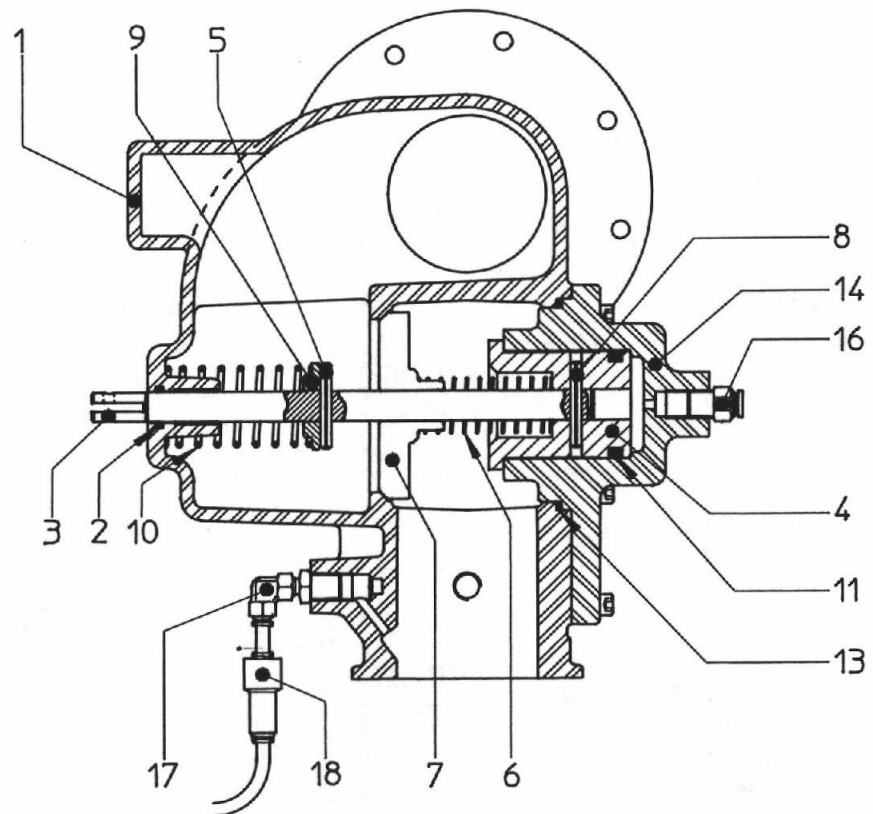
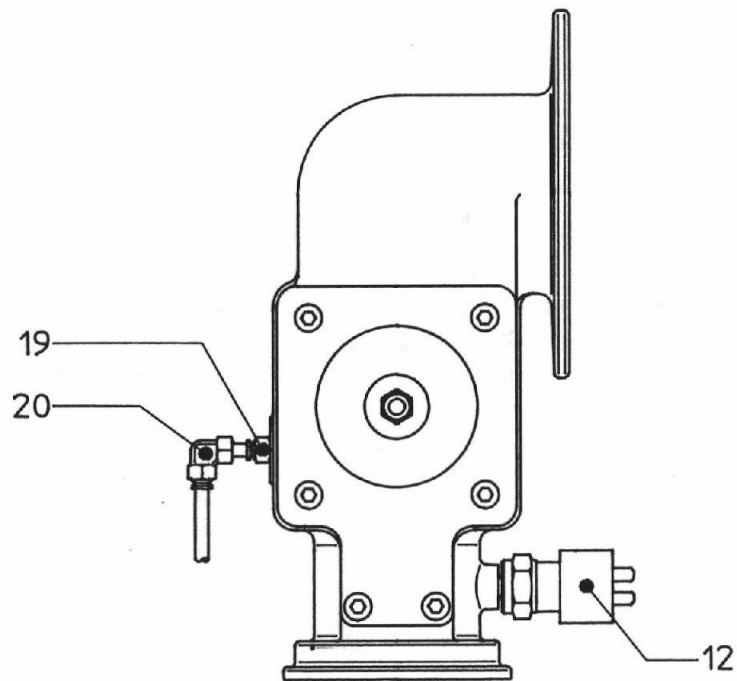
M 051.1.0

CR 521 X01

N7-2

MS 22 -Cesar MS 22

03-91



M 060.0.0

8

MS 22-César MS 22

07-90

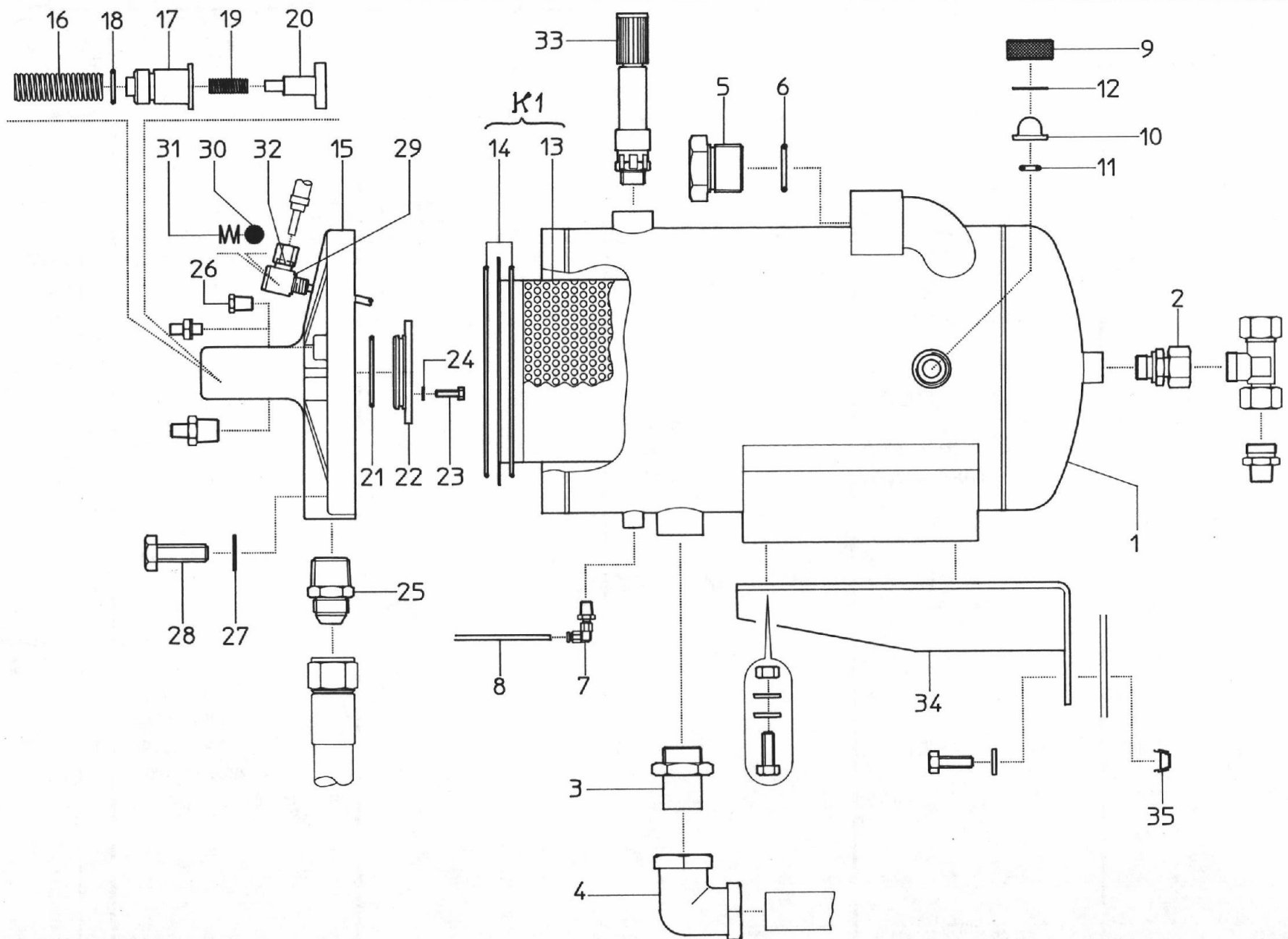
	816339	1	Ensemble régulier complet			
1	807875	1	Corps de régulier	Body	Gehäuse	
2	CJ0011	1	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico
3	807893	1	Axe de vérin			Junta torica
4	810893	1	Tête de vérin	Spring	Feder	
5	527920	1	Goupille	Pin	Stift	Molla
6	816002	1	Ressort	Spring	Feder	Coppiglia
7	812571	1	Clapet libre	Suction valve	Ansauglappe	Molla
8	527920	1	Goupille	Pin	Stift	Valvola d'aspirazion
9	811176	1	Appui ressort de vérin	Spring	Feder	Coppiglia
10	809084	1	Ressort de vérin	Spring	Feder	Molla
11	527921	1	Joint	Gasket	Dichtung	Molla
12	529874	1	Mano-contact	Pressure switch	Druckschalter	Giunto
13	527922	1	Joint torique	O ring	O ring	Manocontatto
14	820106	1	Boitier	Case	Gehäuse	Giunto torico
15		6	Vis CHC M 8 x 30	Screw CHC M 8 x 30	Schraube CHC M 8 x 30	Carter
16	528569	1	Raccord union	Union	Anschlussstück	Vite CHC M 8 x 30
17	528565	1	Coude	Elbow	Krummer	Raccordo
18	529319	1	Clapet anti-retour	Non return valve	Rückschlagventil	Curva
19	529813	1	Raccord droit	Union	Anschlussstück	Valvola di non ritorno
20	529814	1	Coude	Elbow	Krummer	Raccordo
21		1	Vis HM 8 x 10	Screw HM 8 x 10	Schraube HM 8 x 10	Curva
22	090323	1	Joint cuivre	Copper gasket	Dichtung CU	Vite HM 8 x 10
						Giunto CU
			REGULAIR	REGULAIR	BESTEHEND	REGULAIR
						REGULAIR

M 060.0.0

CR 521 X01

N 8

MS 22 - Cesar MS 22 03-91



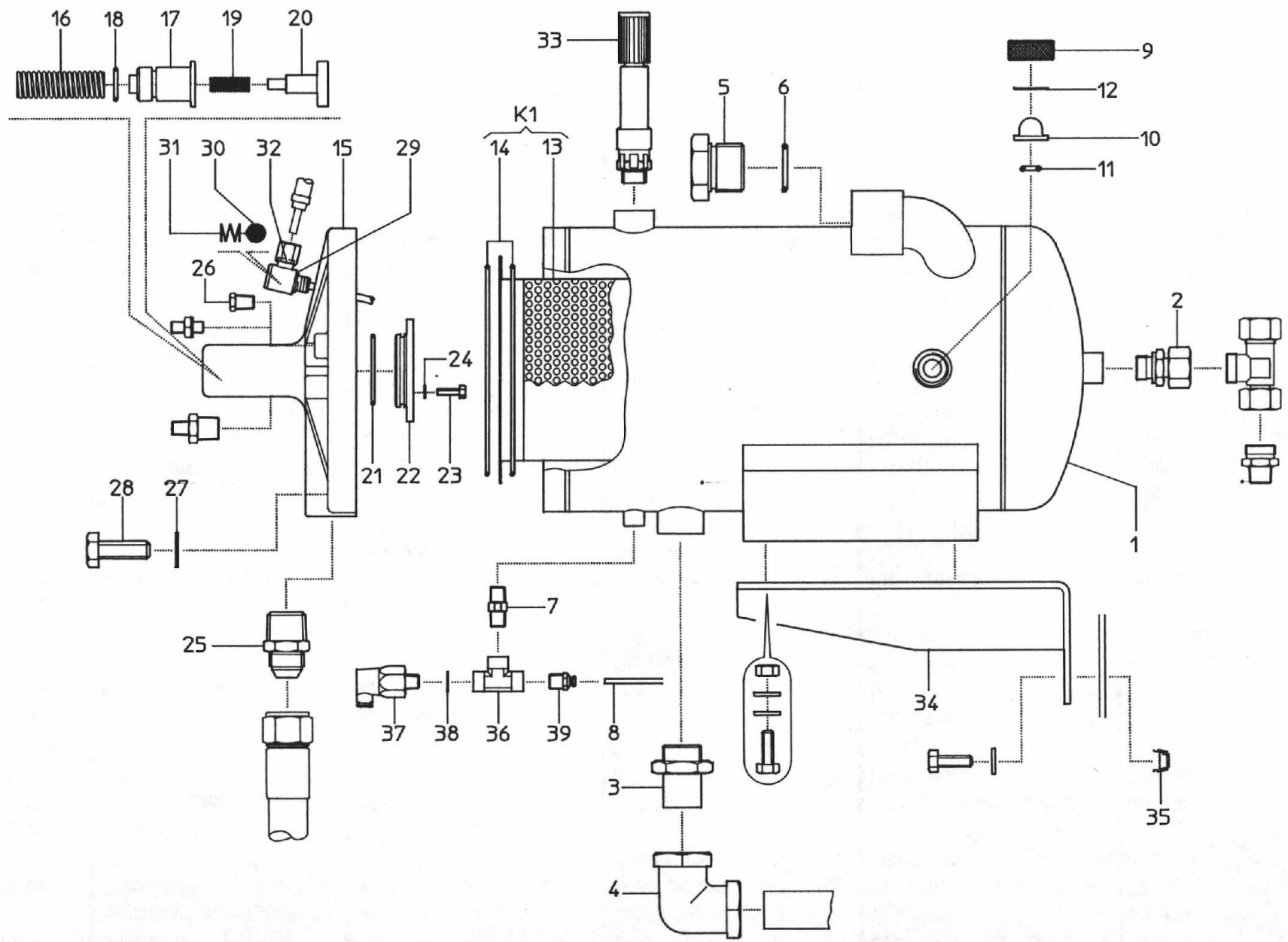
M 070.0.0

C9

MS 22-César MS 22

07-90

1	816233	1	Séparateur (France)	Separator (France)	Zusammen Abscheid	Separator	Separador
	816250	1	Séparateur (Angleterre)	Separator (England)	Zusammen Abscheid	Separator	Separador
	816 256	1	Séparateur (autres pays)	Separator (others)	Zusammen Abscheid	Separator	Separado
2	529380	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
3	528346	1	Adapteur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
4	528359	1	Raccord équerre	Angular connection	Winkel verschraubung	Collegamento angolare	
5	808267	1	Bouchon de remplissage	Filler cap	Einfüllungsverschluss	Bocchettone riempimento	Manguito
6	CJ0026	1	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico	Junta torica
7	529226	1	Coude	Elbow	Krummer	Curva	Gomito
8	529143		Tuyau souple 7,00 m 2,7x4	Hose 7,00 m 2,7x4	Schlauch 7,00 m 2,7x4	Tubo flessibile 7,00 m 2,7x4	Tubo flexible 7,00 m 2,7x4
9	808299	1	Ecrou niveau d'huile	Nut	Mutter	Dado	Tuerca
10	808182	1	Niveau d'huile	Oil level	Ölstandes	Livello olio	Nivel aceite
11	020261	1	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico	Junta torica
12	528318	1	Joint	Gasket	Dichtung	Giunto	junta
K1	☛ 070 529 650		KIT filtre séparateur	KIT separator replacement KIT	Abscheidepatrone	KIT Cartuccia separatore	KIT cartucho separado
13	* 527135	1	Cartouche séparateur	Cartridge	Patrone	Cartuccia	Cartucho
14	* 080624	2	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico	Junta torica
15	809042	1	Couvercle séparateur	Separator cuve	Trenndeckel	Coperchio separatore	Tapa separadora
16	808275	1	Ressort (2207)	Spring (2207)	Feder (2207)	Molla (2207)	Muelle (2207)
	809130	1	Ressort (2210 - 2213)	Spring (2210 - 2213)	Feder (2210 - 2213)	Molla (2210 - 2213)	Muelle (2210 - 2213)
17	808271	1	Piston soupape pression mini	Mini pressure valve piston	Kolben des ventils mini	Pistone valvola pres. mini	Embolo de valvula mini
18	CJ0018	1	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico	Junta torica
19	808276	1	Ressort	Spring	Feder	Molla	Muelle
20	816026	1	Clapet soupape press. mini	Valve disc	Ventilteller	Piatto valvola	
21	520789	1	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico	Junta torica
22	808274	1	Siège soupape press. mini (7bar)	Mini pressure valve seat (7bar)	Sitz des ventils des mini (7bar)	Valvola non ritorno (7bar)	Chapelata de valvula pres. (7bar)
			SEPARATEUR	SEPARATOR	ÖLABSCHEIDER	SEPARATORE	SEPARADOR
M			070.0.0	CR 521 X01	N 9	MS 22 - Cesar MS 22	03-91



M 071.0.0

10

MS 22-César MS 22

07-90

23		3	Vis HM 6x20	Screw HM 6x20	Schraube HM 6x20	Vite HM 6x20	Tornillo HM 6x20
24		3	Rondelle M 6 U	Washer M 6 U	Scheibe M 6 U	Rondella M 6 U	Arandela M 6 U
25	092049	1	Adapteur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
26	091500	1	Bouchon	Plug	Stopfen	Tappo	Tapon
27		8	Rondelle M 16 U	Washer M 16 U	Scheibe M 16 U	Rondella M 16 U	Arandela M 16 U
28		8	Vis HM 16x45	Screw 16x45	Schraube 16x45	Vite 16x45	Tornillo 16x45
29	808278	1	Tube plongeur assemblé	Plonger tube	Tauchrohr	Tube a tuffo	Tube ensambl.
30	807572	1	Tamis	Stainer	Sieb	Vaglio	Tamiz
31	521932	1	Ressort	Spring	Feder	Molla	Muelle
32	804891	1	Gicleur	Nozzle	Duze	Spruzzatore	Surtidor
33	521968	1	Soupape de sécurité 10 bars (2207)	Safety valve 10 bar (2207)	Sicherheitsventil 10 bar (2207)	Valv. sicurrez 10 bar (2207)	Valve segurid 10 bar (2207)
	529037	1	Soupape de sécurité 13 bars (2210)	Safety valve 13 bar (2210)	Sicherheitsventil 13 bar (2210)	Valv. sicurrez 13 bars (2210)	Valve segurid 13 bar (2210)
	521969	1	Soupape de sécurité 15 bar (2213)	Safety valve 15 bar (2213)	Sicherheitsventil 15 bar (2213)	Valv. sicurrez 15 bar (2213)	Valve segurid 15 bar (2213)
34	816154	1	Support séparateur	Support	Lager	Supporto	Soporte
35	527713	2	Ecrou en cage	Cage nut	Käfigmutter	Dado	Tuerca
36	521614	1	Té	T-piece	T-nippel	T-Raccordo	T-racor
37	529836	1	Pressostat sécur. (7 b)	Safety pressure switch (7 b)	Sichereitdruckschalter (7 b)	Interruttore pres. sicurezza	Pressostato de seguridad (7 b)
	529985	1	Pressostat sécur. (10 b)	Safety pressure switch (7 b)	Sichereitdruckschalter (10 b)	Interruttore pres. sicurezza	Pressostato de seguridad (10 b)
38	528566	1	Joint cuivre	Copper gasket	Cu dischtung	Giunto CU	Junta CU
39	529838	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Nipple

SEPARATEUR

SEPARATOR

ÖLABSCHEIDER

SEPARATORE

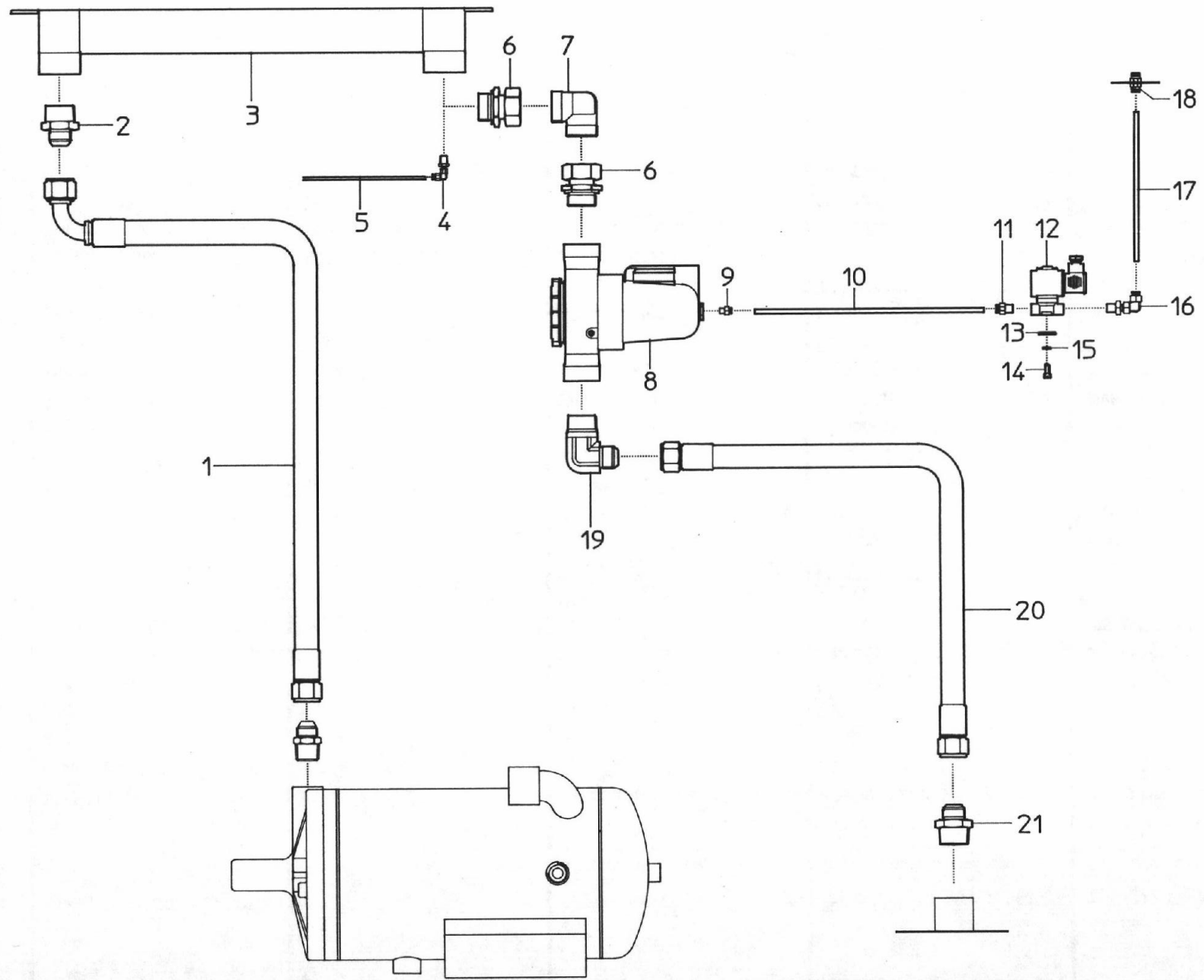
SEPARADOR

M 071.0.0

CR 521 X01

N 10

MS 22 - Cesar MS 22 03-91



M 080.0.0

C11

MS 22

07-90

1	816521	1	Tuyauterie	Piping	Rohrleitung	Tubazione	Tuberia
2	527650	1	Adapteur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
3	815957	1	Réfrigérant	Cooler	Kuhler	Refrigerante	Refrigeracion
4	529226	1	Raccord équerre	Angular connection	Winkel verschraubung	Collegamento angolare	
5	529143		Tuyau souple 7,00 m 2,7x4	Hose 7,00 m 2,7x4	Schlauch 7,00 m 2,7x4	Tubo flessibile 7,00 m 2,7x4	Tubo flexible 7,00 m 2,7x4
6	528648	2	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
7	529211	1	Raccord équerre	Angular connection	Winkel verschraubung	Collegamento angolare	
8	528660	1	Séparateur de condensats	Separator	Zusammen	separatore	separador
9	528568	1	Raccord droit	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
10	080204		Tuyau souple 1,00 m	Hose 1,00 m	Schlauch 1,00 m	Tubo flessibile 1,00 m	Tubo flexible 1,00 m
11	528569	1	Raccord droit	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
12	528700	1	Electrovanne	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
13	815768	1	Support électrovanne	Support	Lager	Supporto	Soporte
14		2	Vis CM 5 X 10	Screw CM 5 X 10	Schraube CM 5 X 10	Vite CM 5 X 10	Tornillo CM 5 X 10
15		2	Rondelle AZ 5	Washer AZ 5	Scheibe AZ 5	Rondella AZ 5	Arandela AZ 5
16	528565	1	Raccord équerre	Angular connection	Winkel verschraubung	Collegamento angolare	
17	080204		Tuyau souple 1,500 m	Hose 1,500 m	Schlauch 1,500 m	Tubo flessibile 1,500 m	Tubo flexible 1,500 m
18	528800	1	Raccord droit	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
19	527140	1	Adapteur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador

CIRCUIT AIR

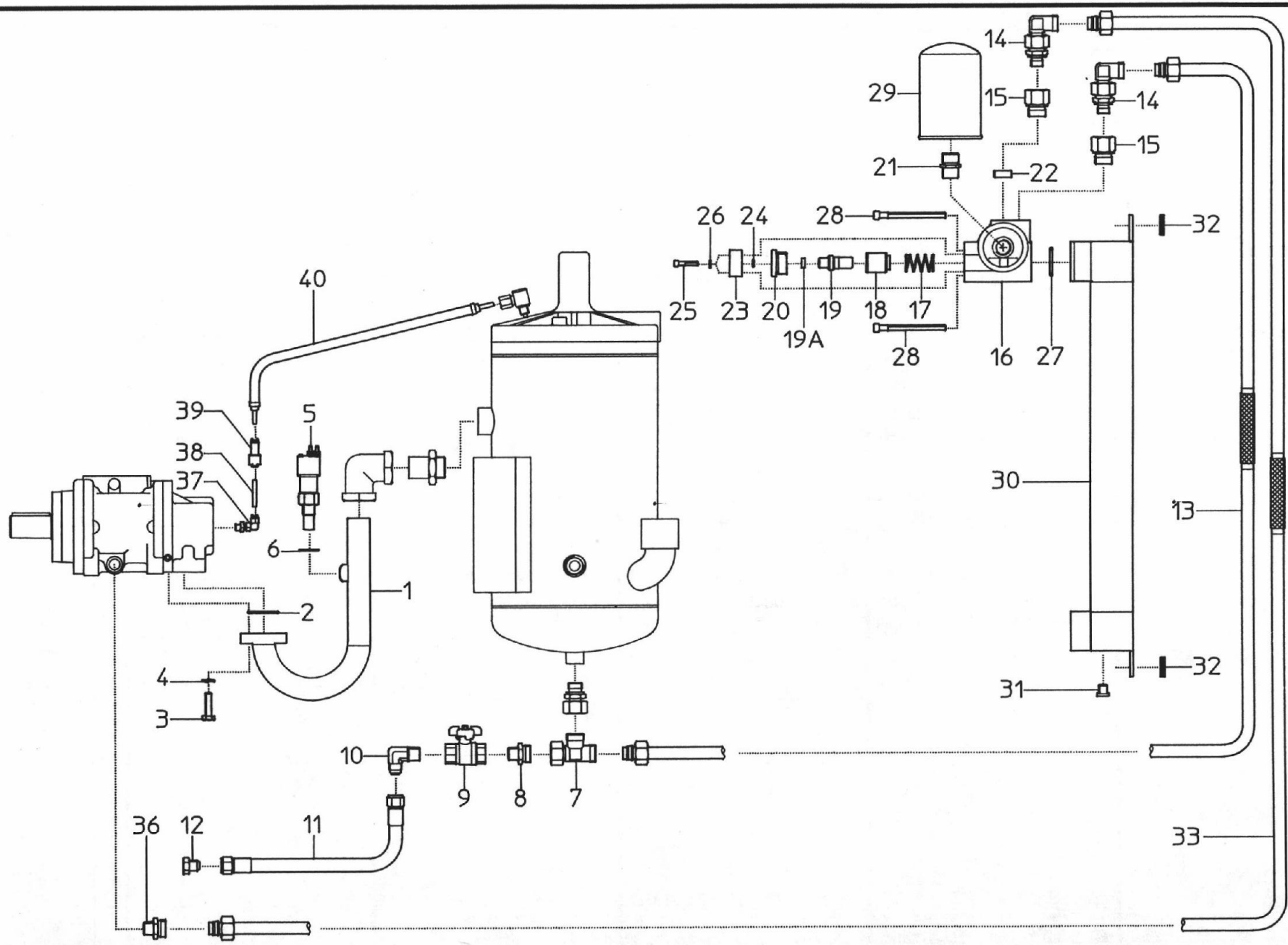
AIR CIRCUIT

LUFTKREIS

CIRCUITO ARIA

CIRCUITO AIRE

M 080.1.0**CR 521 X01****N12****Cesar MS 22****07-90**



M 090.0.0

13

MS 22-César MS 22

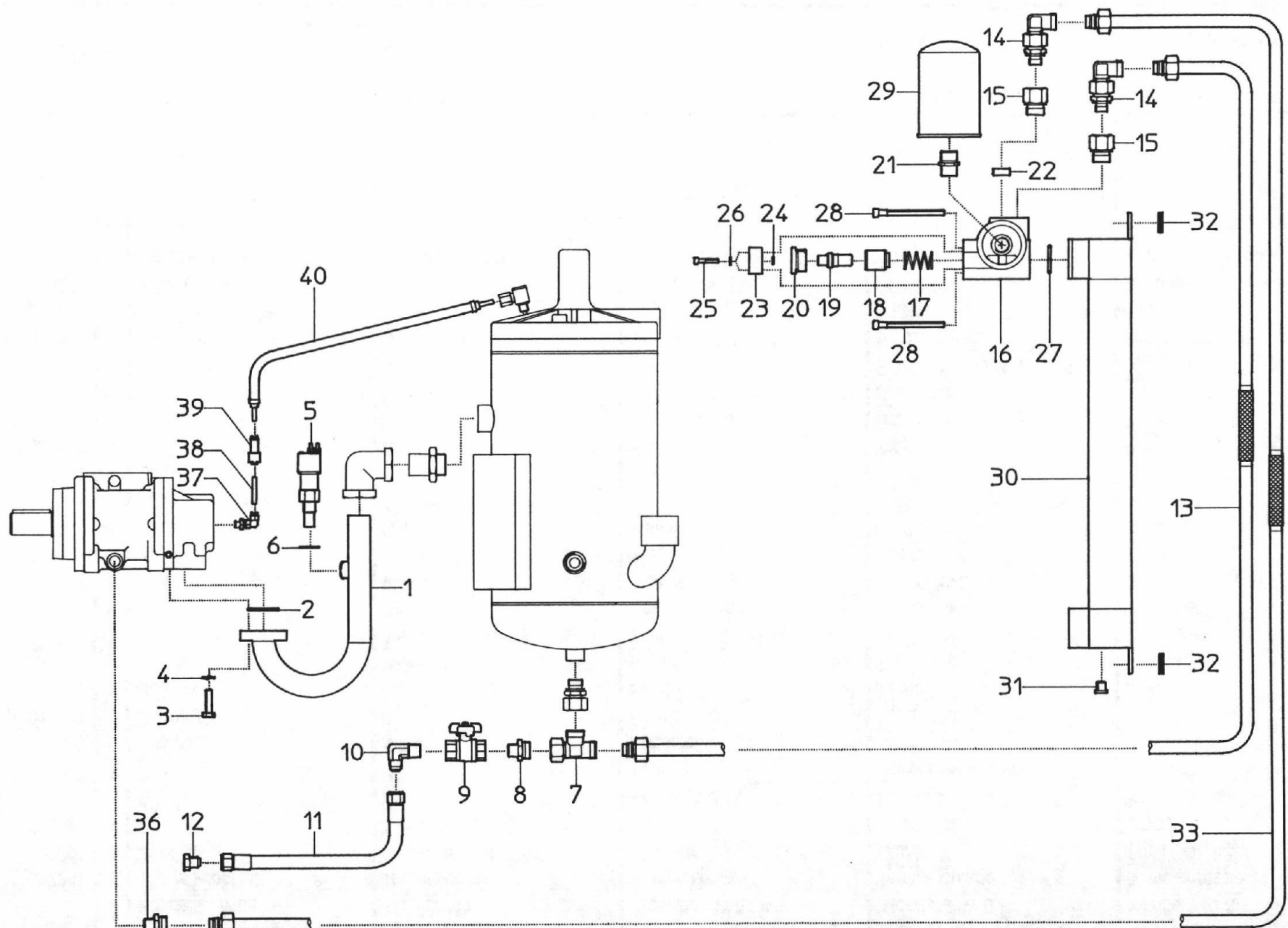
07-90

1	813461	1	Tuyauterie compresseur	Piping	Rohrleitung	Tubazione	Tuberia
2	527445	2	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico	Junta torica
3		4	Vis HM 8 x 30	Screw HM 8 x 30	Schraube HM 8 x 30	Vite HM 8 x 30	Tornillo HM 8 x 30
4		4	Rondelle W 8	Washer W 8	Scheibe W 8	Rondella W 8	Arandela W 8
5	527291	1	Thermo-contact	Thermo-contact	Thermokontakt	Termo-contatto	Termo-contacto
6	092401	1	Joint cuivre	Copper gasket	Dichtung CU	Giunto CU	Junta CU
7	529381	1	Té	T - piece	T-nippel	T-raccordo	T-racor
8	529382	1	Raccord droit	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
9	529329	1	Vanne	Valve	Ventil	Valvola termostatica	Valvula
10	092005	1	Adapteur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
11	814321	1	Tuyauterie	Piping	Rohrleitung	Tubazione	Tuberia
12	527936	1	Bouchon	Plug	Stopfen	Tappo	Tapon
13	816113	1	Tubulure	Piping	Rohrleitung	Tubazione	Tuberia
14	529804	2	Raccord équerre	Angular connection	Winkel verschraubung	Collegamento angolare	
15	529805	2	Réduction	Reduction	Untersetzung	Riduzione	Reduccion
16	820157	1	Corps de vanne Thermos.	Valve housing	ventilgehäuse	Seatola valvola	Cuerpo valvula
17	815844	1	Ressort	Spring	Feder	Molla	Muelle
18	815827	1	Guide de thermostat	Guide	Führung	Guida	Guia
19	529215	1	Elément thermostatique	Thermostatic element	Thermostatisch element		
19A	817241	1	Cale	Spacer			
20	815828	1	Bouchon	Plug	Stopfen	Tappo	Tapon
21	529216	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
22	815580	1	Gicleur Ø 5 (2207)	Nozzle Ø 6,5 (3007)	Duze Ø 6,5 (3007)	Spruzzatore Ø 6,5 (3007)	Surtidor Ø 5(2207)
	816483	1	Gicleur Ø 4,5 (2210)	Nozzle Ø 4,5 (2210)	Duze Ø 4,5 (2210)	Spruzzatore Ø 4,5 (2210)	Surtidor Ø 4,5 (2210)
	816484	1	Gicleur Ø 4,1 (2213)	Nozzle Ø 4,1 (2213)	Duze Ø 4,1 (2213)	Spruzzatore Ø 4,1 (2213)	Surtidor Ø 4,1 (2213)
23	815889	1	Plaque obturatrice	Plate	Platte	Piastra	Placa
24	529230	2	Joint torique	O ring	O ring	Giunto torico	Junta torica
25		2	Vis CHC M 6 x 30	Screw CHC M 6 x 30	Schraube CHC M 6 x 30	Vite CHC M 6 x 30	Tornillo CHC M 6 x 30
			CIRCUIT HUILE	OIL CIRCUIT	ÖLkreis	CIRCUITO OLIO	CIRCUITO ACEITE

M 090.0.0 | CR 521 X01

N 13

MS 22 - Cesar MS 22 | 03-91



M 091.0.0

C14

MS 22- César MS 22

07-90

1	816710	1	Tuyauterie	Piping	Rohrleitung	Tubazione	Tuberia
2	527650	1	Adaptateur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
3	529807	1	Sécheur	Dryer	Luftdrucktrockner		
4	527045	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
5	527046	1	Adaptateur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
6	528700	1	Electrovanne	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
7	528565	1	Raccord équerre	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
8	080204	1	Tuyau souple 4 x 6 (2,000 m)	Hose 2,00 m-4x6	Schlauch 2,00 m-4x6	Tubo flessibile 2,00 m-4x6	Tubo flexible 2,00 m-4x6
9	528800	1	Raccord droit	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
10	527650	1	Adaptateur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
11	816521	1	Tuyauterie	Piping	Rohrleitung	Tubazione	Tuberia
12	527650	1	Adaptateur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
13	528809	1	Fiche				
14	528811	1	Adaptateur	Adapter	Anpasstück	Adaptatore	Adaptador
			SECHEUR	DRYER	LUFTDRUCKTROCKNER		

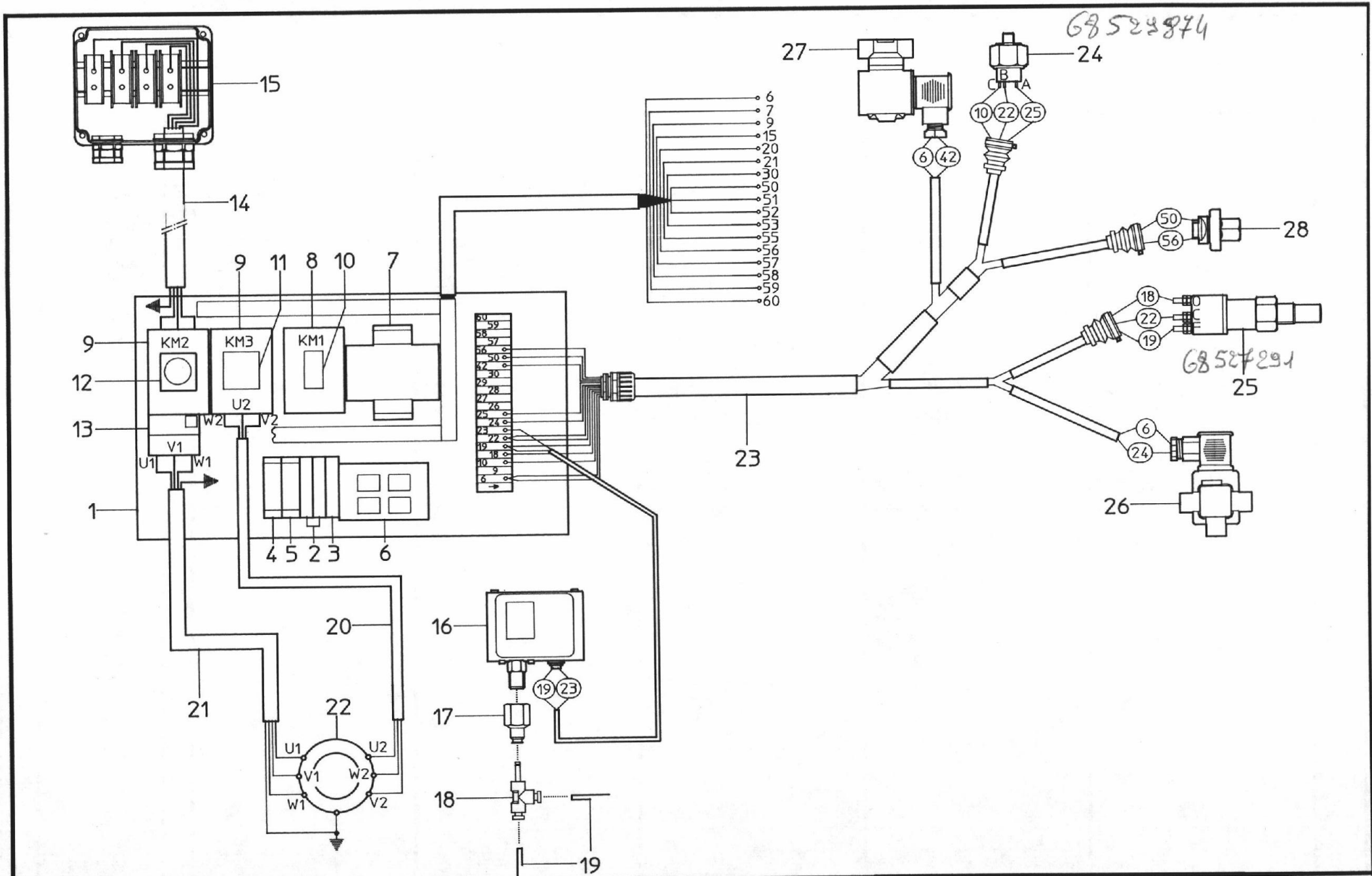
M 092.1.0

CR 521 X01

N15

Cesar MS 22

07-90



M 100.0.0

C16

MS 22

07-90

1	816284	1	Platine électrique complète (220 v)	Operating panel Complete (220v)	Bedienplatte komplett (220v)	Piastra comando completo (220v)	
	816238	1	Platine électrique complète (380V -415 V)	Operating panel Complete (380V -415V)	Bedienplatte komplett (380V-415V)	Piastra comando completo (380V- 415V)	
2	529044	2	Disjoncteur 1 A-aM	Fuse 1 A-OM	Sicherung 1 A-OM	Fusibile 1 A-OM	Fusible 1 A-OM
3	529046	1	Disjoncteur 8 A-gL	Fuse 8 A-GL	Sicherung 8 A-GL	Fusibile 8 A-GL	Fusible 8 A-GL
4	528483	1	Temporisateur	Timer			
5	528723	1	Temporisateur	Timer			
6	817183	1	Circuit imprimé	Printed circuit			
7	529041	1	Transformateur	Transformer	Trafo	Trasformatore	
8	520487	1	Contacteur 40 A LC1-D403 (220v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (220v)	schütz 40 A LC1-D403 (220v)	Contattore 40 A LC1-D403 (220v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (220v)
	520486	1	Contacteur 25 A LC1-D253 (380v)	Contacteur 25 A LC1-D253 (380v)	schütz 25 A LC1-D253 (380v)	Contattore 25 A LC1-D253 (380v)	Contacteur 25 A LC1-D253 (380v)
9	527743	2	Contacteur 50 A LC1-D503 (220v)	Contacteur 50 A LC1-D503 (220v)	schütz 50 A LC1-D503 (220v)	Contattore 50 A LC1-D503 (220v)	Contacteur 50 A LC1-D503 (220v)
	520487	2	Contacteur 40 A LC1-D403 (380v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (380v)	schütz 40 A LC1-D403 (380v)	Contattore 40 A LC1-D403 (380v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (380v)
10	520480	1	Contacteur auxiliaire LA1 - D22	Auxiliary contactor LA1 - D22	Hilfschuetz LA1 - D22	Contattore ausiliario LA1 - D22	Contacteur auxiliar LA1 - D22
11	529821	1	Contacteur auxiliaire LA1 - D40	Auxiliary contactor LA1 - D40	Hilfschuetz LA1 - D40	Contattore ausiliario LA1 - D40	Contacteur auxiliar LA1 - D40
12	529373	1	Contacteur auxiliaire temporisé 1/30s	Auxiliary contactor 1/30s	Hilfschuetz 1/30s	Contattore ausiliario 1/30s	Contacteur auxiliar 1/30s
13	520496	1	Relais thermique 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Thermal overload relay 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Ueberstromrelais 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Relé termico 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Relé térmico 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)
	520494	1	Relais thermique 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Thermal overload relay 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Ueberstromrelais 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Relé termico 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Relé térmico 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)
			COFFRET ELECTRIQUE	CONTROL CABINET	SCHALTSCHRANK	ARMADIETTO DI COMMANDO	ARMARIO ELECTRICO

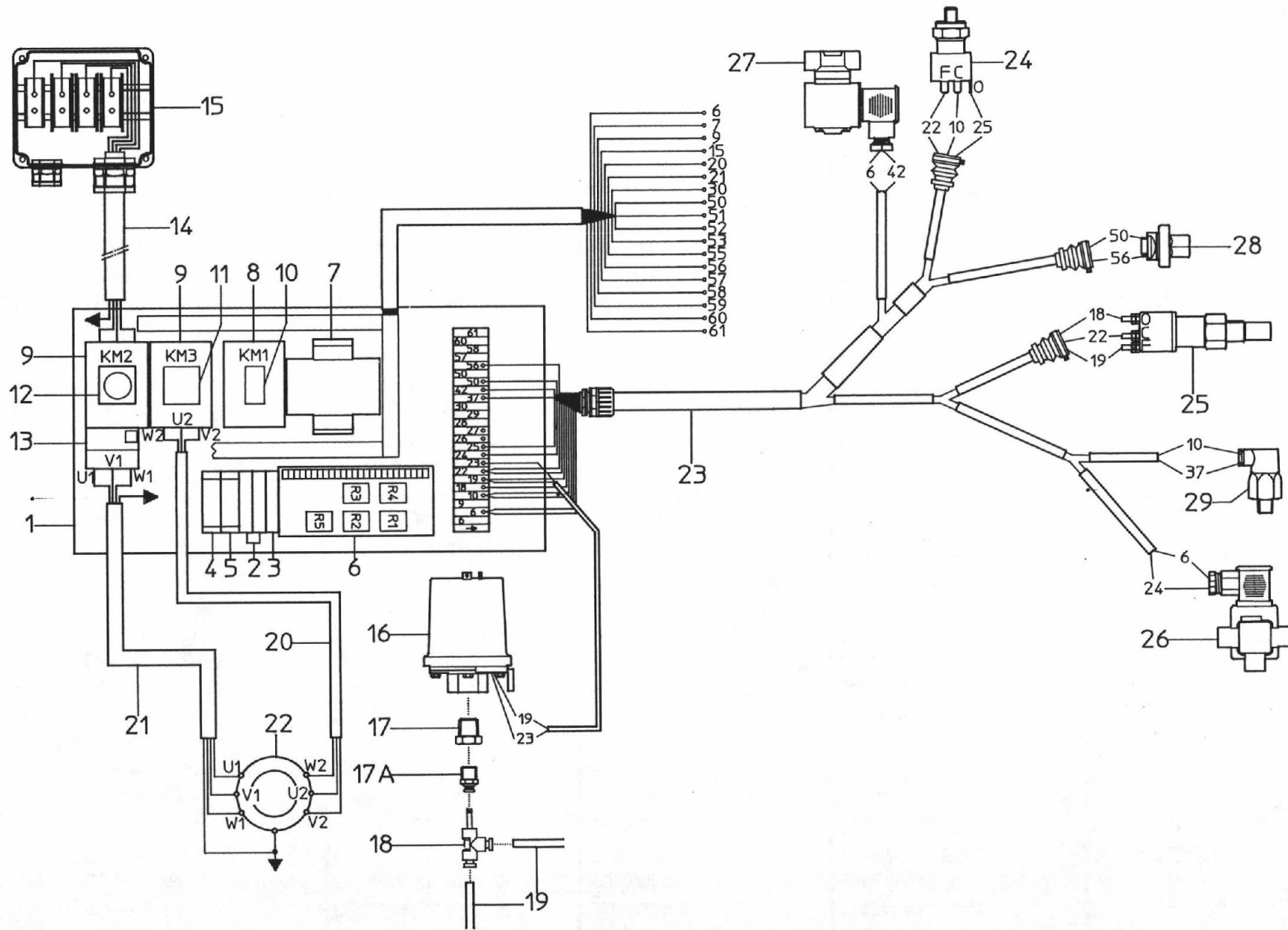
M 100.0.0

CR 521 X01

N 16

MS 22

03-91



14	816285	1	Cable de liaison 4x16 mm2	Cable 4x16 mm2	Kabel 4x16 mm2	Cavo 4x16 mm2	Cable 4x16 mm2 (220 V)
	816281	1	Cable de liaison 4x6 mm2	Cable 4x6 mm2	Kabel 4x6 mm2	Cavo 4x6 mm2	Cable 4x6 mm2 (380 V)
15	816289	1	Boitier de branchement (220V)	Case (220 V)	Gehäuse (220 V)	Carter (220 V)	Carter (220 V) (220 V)
	816288	1	Boitier de branchement (380V)	Case (380 V)	Gehäuse (380 V)	Carter (380 V)	Carter (380 V) (380 V)
16	☛ 528771	1	Pressostat	Pressure switch	Druckschalter	Interruttore pressione	Presostato
17	☛ 521624	1	Réduction	Reduction	Untersetzung	Riduzione	Reduccion
17 A	☛ 529838	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
18	529322	1	Té	T - piece	T-nippel	T-raccordo	T-racor
19	529143		Tuyau souple (7,00 m) 2,7 x 4	Hose (7,00 m) 2,7 x 4	Schlauch (7,00 m) 2,7 x 4	Tube flessibile (7,00 m) 2,7 x 4	Tube flexible (7,00 m) 2,7 x 4
20	816346	1	Cable moteur 3 x6 mm2	Motor cable 3 x6 mm2	Motorkabel 3 x6 mm2	Cavo motore 3 x6 mm2	Cable 3 x6 mm2 (220 V)
	816344	1	Cable moteur 3 x 2,5 mm2	Motor cable 3 x 2,5 mm2	Motorkabel 3 x 2,5 mm2	Cavo motore 3 x 2,5 mm2	Cable 3 x 2,5 mm2 (380v)
21	816347	1	Cable moteur 4 x6 mm2	Motor cable 4 x6 mm2	Motorkabel 4 x6 mm2	Cavo motore 4 x6 mm2	Cable 4 x16 mm2 (220 V)
	816345	1	Cable moteur 4 x 2,5 mm2	Motor cable 4 x 2,5 mm2	Motorkabel 4 x 2,5 mm2	Cavo motore 4 x 2,5 mm2	Cable 4 x 2,5 mm2 (380v)
22			Moteur	Motor	Motor	Motore	Motor
23	815901	1	Faisceau compresseur (7 bar)	Electric wires (7 bar)	Kabelbundel (7 bar)	Fascio elet. (7 bar)	Haz elect. (7 bar)
	☛ 817197	1	Faisceau compresseur(10 bar)	Electric wires (10 bar)	Kabelbundel (10 bar)	Fascio elet. (10 bar)	Haz elect. (10 bar)
24			Mano-contact Régulair	Pressure switch	Druckschalter	Manocontacto	Manocontacto
25			Thermo-contact	Thermo-contact	Thermokontakt	Termo-contatto	Termo-contacto
26			Electrovanne régulation	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
27			Electrovanne condensats	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
28			Indicateur de colmatage filtre à air	Clogging indicator air filter	Luftfilterverstopfungsanzeiger	Indicatore filtro d'Aria	Indicator filtro de Aire
☛29			Pressostat sécurité	Safety pressure switch	Sicherheitdruckschalter	Interruttore pres. sicurezza	Pressostato de seguridad

COFFRET ELECTRIQUE

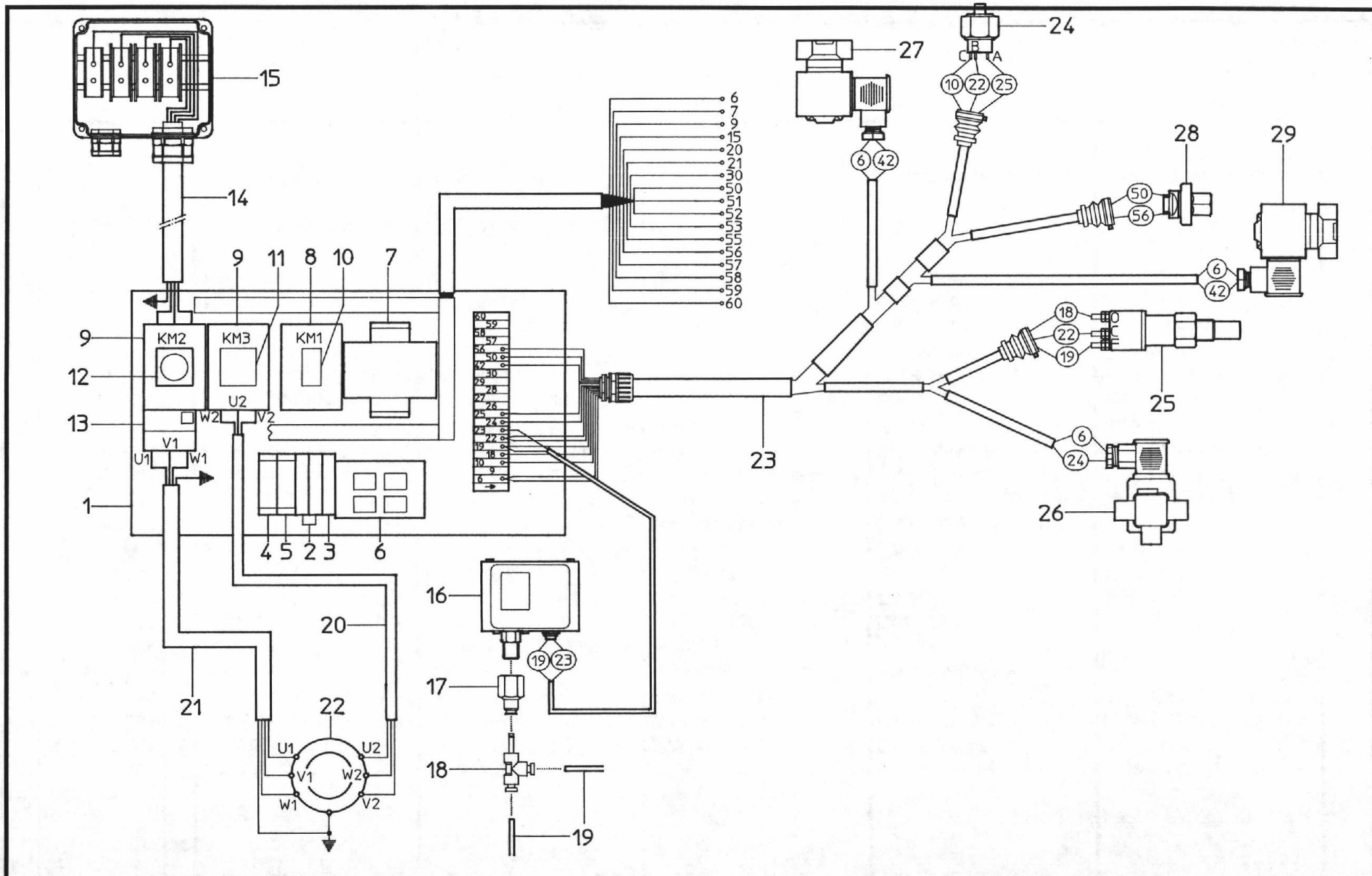
CONTROL CABINET

SCHALTSCHRANK

ARMADIETTO DI
COMMANDO

ARMARIO ELECTRICO

M 101.0.0**CR 521 X01****N 17****MS 22****03-91**



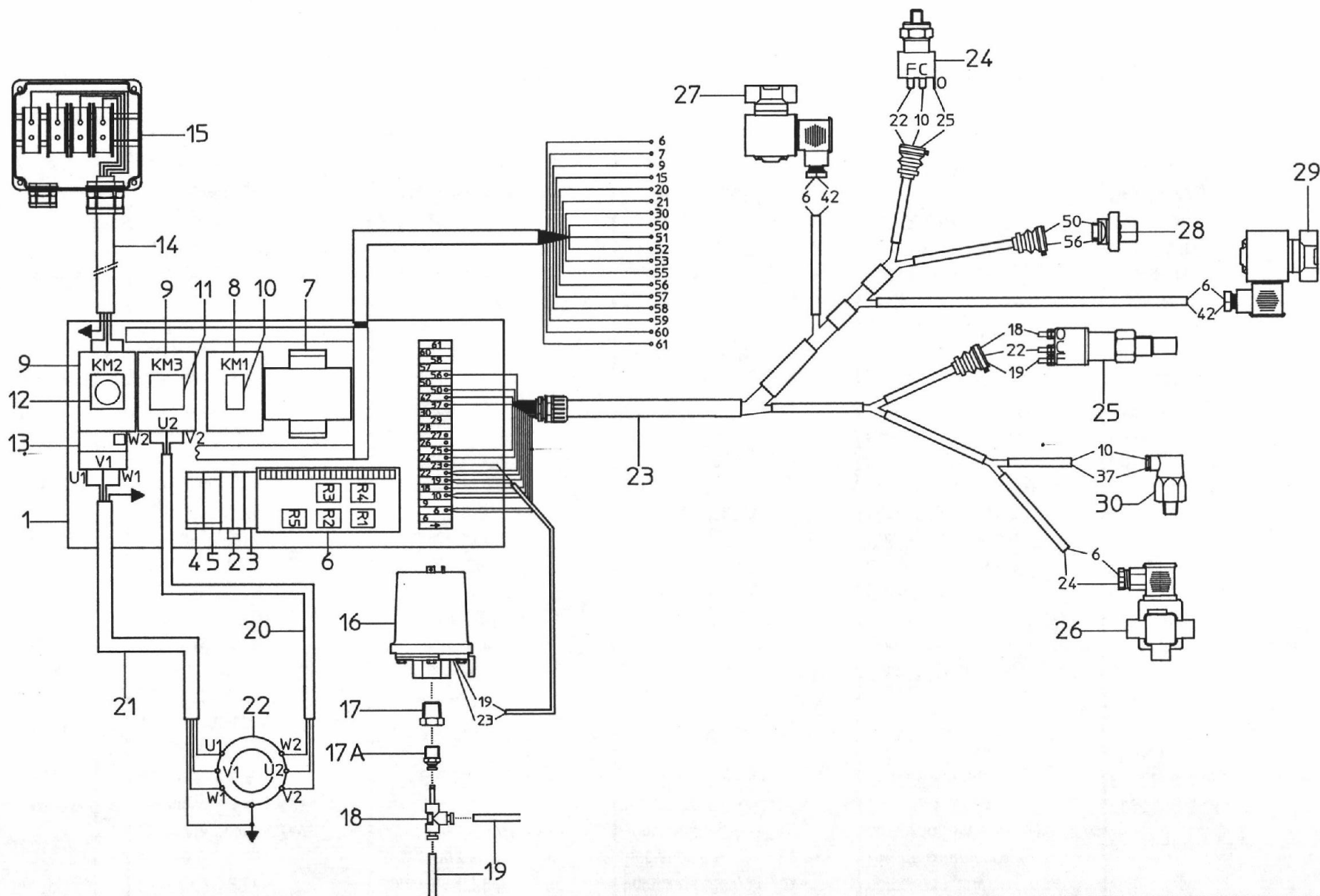
M 100.1.0

C18

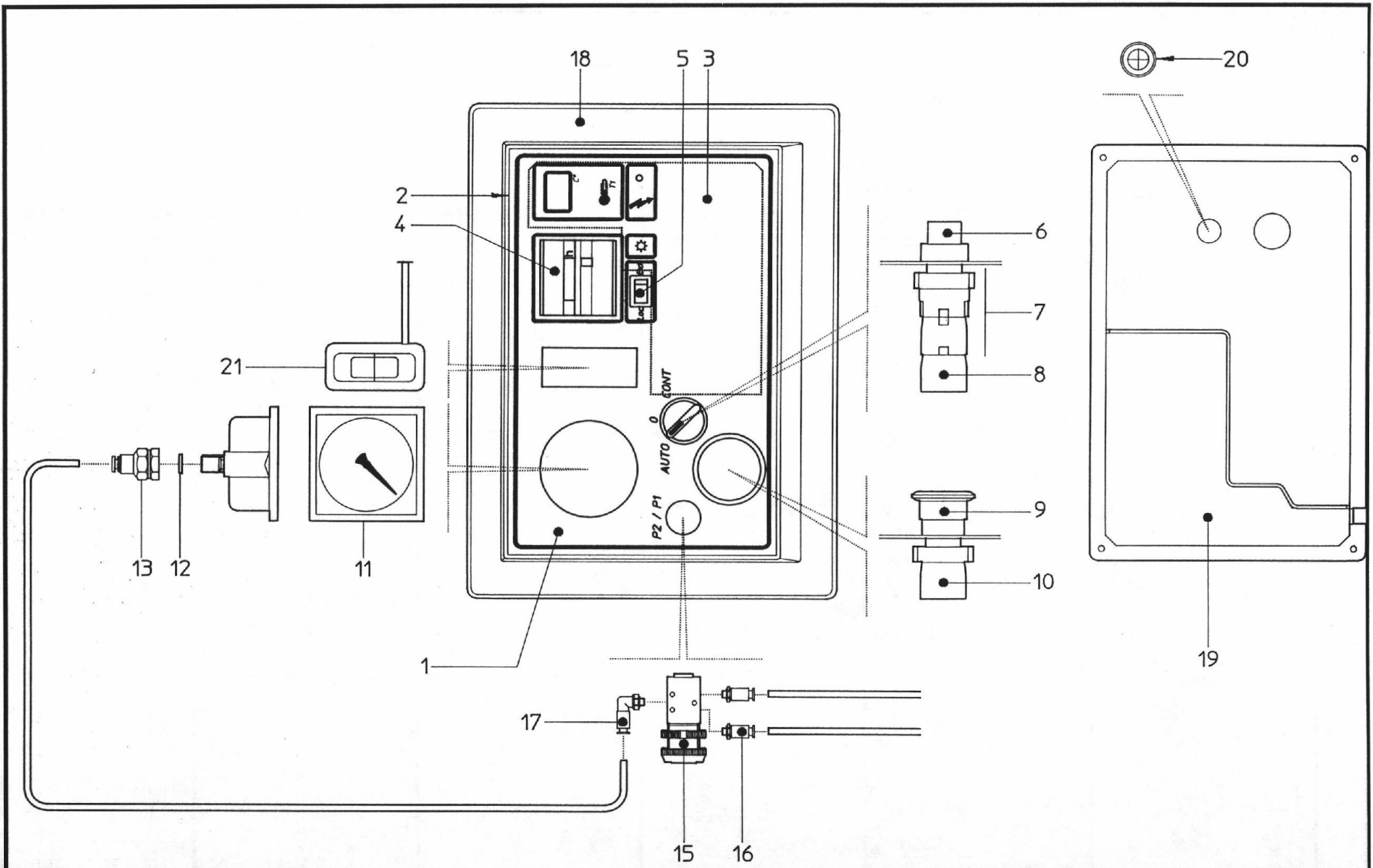
César MS 22

07-90

1	816284	1	Platine électrique complète (220 v)	Operating panel Complete (220v)	Bedienplatte komplett (220v)	Piastra comando completo (220v)	
	816238	1	Platine électrique complète (380V-415 V)	Operating panel Complete (380V-415V)	Bedienplatte komplett (380V-415V)	Piastra comando completo (380V-415V)	
2	529044	1	Disjoncteur 1 A-aM	Fuse 1 A-OM	Sicherung 1 A-OM	Fusibile 1 A-OM	Fusibile 1 A-OM
3	529046	1	Disjoncteur 8 A-gL	Fuse 8 A-GL	Sicherung 8 A-GL	Fusibile 8 A-GL	Fusibile 8 A-GL
4	528483	1	Temporisateur	Timer			
5	528723	1	Temporisateur	Timer			
6	817183	1	Circuit imprimé	Printed circuit			
7	529041	1	Transformateur	Transformer	Trafo	Trasformatore	
8	520487	1	Contacteur 40 A LC1-D403 (220v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (220v)	schütz 40 A LC1-D403 (220v)	Contattore 40 A LC1-D403 (220v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (220v)
	520486	1	Contacteur 25 A LC1-D253 (380v)	Contacteur 25 A LC1-D253 (380v)	schütz 25 A LC1-D253 (380v)	Contattore 25 A LC1-D253 (380v)	Contacteur 25 A LC1-D253 (380v)
9	527743	2	Contacteur 50 A LC1-D503 (220v)	Contacteur 50 A LC1-D503 (220v)	schütz 50 A LC1-D503 (220v)	Contattore 50 A LC1-D503 (220v)	Contacteur 50 A LC1-D503 (220v)
	520487	2	Contacteur 40 A LC1-D403 (380v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (380v)	schütz 40 A LC1-D403 (380v)	Contattore 40 A LC1-D403 (380v)	Contacteur 40 A LC1-D403 (380v)
10	520480	1	Contacteur auxiliaire LA1 - D22	Auxiliary contactor LA1 - D22	Hilfschuetz LA1 - D22	Contattore ausiliario LA1 - D22	Contacteur auxiliar LA1 - D22
11	529821	1	Contacteur auxiliaire LA1 - D40	Auxiliary contactor LA1 - D40	Hilfschuetz LA1 - D40	Contattore ausiliario LA1 - D40	Contacteur auxiliar LA1 - D40
12	529373	1	Contacteur auxiliaire temporisé 1/30s	Auxiliary contactor 1/30s	Hilfschuetz 1/30s	Contattore ausiliario 1/30s	Contacteur auxiliar 1/30s
13	520496	1	Relais thermique 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Thermal overload relay 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Ueberstromrelais 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Relé termico 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)	Relé térmico 38 / 50A -LR1-D63 357 (220v)
	520494	1	Relais thermique 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Thermal overload relay 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Ueberstromrelais 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Relé termico 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)	Relé térmico 23 / 32A -LR1-D40 353 (380v)
			COFFRET ELECTRIQUE	CONTROL CABINET	SCHALTSCHRANK	ARMADIETTO DI COMMANDO	ARMARIO ELECTRICO



1	817189	1	Tableau de bord complet	Dashboard complete	Instrumentenbrett	Cruscotto complete	Tablero de mandos
2	529392	1	Tableau de bord équipé	Dashboard	Instrumentenbrett	Cruscotto	Tablero de mandos
3	529393	1	Tableau de bord nu	Dashboard	Instrumentenbrett	Cruscotto	Cuadro
4	529394	1	Circuit imprimé	Printed circuit			
5	529395	1	Compteur d'heures	Hour counter	Stundenzähler	Contatore orario	Contador de hor.
6	529396	1	Interrupteur	Switch	Schalter	Interruttore	Interruptor
7	529397	1	Tête bouton	Head switch	Druck knopfkopf	Pulsante	Boton pulsador
8	528965	1	Corps bouton	Body switch	Druck knopfgehäuse	Carter pulsante	Boton pulsador carte
	528965	1	Contact	Contacteur	Chuetz	Contattore	Contacteur
	529399	1	Ampoule	Lamp	Birne	Lampa	Lampa
9	529398	1	Tête bouton	Head switch	Druck knopfkopf	Pulsante	Boton pulsador
10	520408	1	Corps bouton	Body switch	Druck knopfgehäuse	Carter pulsante	Boton pulsador carte
11	528058	1	Mano-air (2207)	Air manometer (2207)	Luft manometer (2207)	Manom.-aria (2207)	Mano aire (2207)
	528781	1	Mano-air (2210)	Air manometer (2210)	Luft manometer (2210)	Manom.-aria (2210)	Mano aire (2210)
	528782	1	Mano-air (2213)	Air manometer (2213)	Luft manometer (2213)	Manom.-aria (2213)	Mano aire (2213)
12	529231	1	Joint cuivre	Copper gasket	Dichtung CU	Giunto CU	Junta CU
13	529306	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
15	529212	1	Bouton de sélection	Button	Knopf	Botone	Boton
16	529145	2	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
17	529241	1	Raccord équerre	Angular connection	Winkel verschraubung	Collegamento angolare	
18	815829	1	Support tableau de bord	Support	Lager	Supporto	Soporte
19	816081	1	Capot tableau de bord	Casing dashboard	Haube	Capotto	Capo
20	080431	1	Passe fil Ø 9	Wire-guide Ø 9	Drachtdurchführ Ø 9	Passa filo Ø 9	Arand. de cauc. Ø 9
			TABLEAU DE BORD	DASHBOARD	ARMATURENBRETT	CRUSCOTTO	CUADRO



M 110.1.0

C21

César MS 22

07-90

14	816285	1	Cable de liaison 4x16 mm2	Cable 4x16 mm2	Kabel 4x16 mm2	Cavo 4x16 mm2	Cable 4x16 mm2 (220V)
	816281	1	Cable de liaison 4x6 mm2	Cable 4x6 mm2	Kabel 4x6 mm2	Cavo 4x6 mm2	Cable 4x6 mm2 (380 V)
15	816289	1	Boitier de branchement	Case (220 V)	Gehäuse (220 V)	Carter (220 V)	Carter (220 V) (220 V)
	816288	1	Boitier de branchement	Case (380 V)	Gehäuse (380 V)	Carter (380 V)	Carter (380 V) (380 V)
16	528771	1	Pressostat	Pressure switch	Druckschalter	Interruttore pressione	Presostato
17	521624	1	Réduction	Reduction	Untersetzung	Riduzione	Reduccion
17A	529838	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
18	529322	1	Té	T - piece	T-nippel	T-raccordo	T-racor
19	529143	1	Tuyau souple (7,00 m) 2,7 x 4	Hose (7,00 m) 2,7 x 4	Schlauch (7,00 m) 2,7 x 4	Tube flessibile (7,00 m) 2,7 x 4	Tube flexible (7,00 m) 2,7 x 4
20	816346	1	Cable moteur 3 x6 mm2	Motor cable 3 x6 mm2	Motorkabel 3 x6 mm2	Cavo motore 3 x6 mm2	Cable 3 x6 mm2 (220 V)
	816344	1	Cable moteur 3 x 2,5 mm2	Motor cable 3 x 2,5 mm2	Motorkabel 3 x 2,5 mm2	Cavo motore 3 x 2,5 mm2	Cable 3 x 2,5 mm2 (380 V)
21	816347	1	Cable moteur 4 x6 mm2	Motor cable 4 x6 mm2	Motorkabel 4 x6 mm2	Cavo motore 4 x6 mm2	Cable 4 x16 mm2 (220 V)
	816345	1	Cable moteur 4 x 2,5 mm2	Motor cable 4 x 2,5 mm2	Motorkabel 4 x 2,5 mm2	Cavo motore 4 x 2,5 mm2	Cable 4 x 2,5 mm2 (380 V)
22			Moteur	Motor	Motor	Motore	Motor
23	816374	1	Faisceau compresseur (7 bar)	Electric wires	Kabelbundel	Fascio elet.	Haz elect.
	817198	1	Faisceau compresseur (10 bar)	Electric wires	Kabelbundel	Fascio elet.	Haz elect.
24			Mano-contact Régulier	Pressure switch	Druckschalter	Manocontatto	Manocontacto
25			Thermo-contact	Thermo-contact	Thermokontakt	Termo-contatto	Termo-contacto
26			Electrovanne régulation	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
27			Electrovanne condensats	Solenoid valve	Magnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
28			Indicateur de colmatage filtre à air	Clogging indicator air filter	Lufrfilterverstopfungsanzeiger	Indicatore filtro d'Aria	Indicator filtro de Aire
29			Electrovanne cond. secheur	Dryer solenoid valve	Luftrocknermagnetventil	Elettrovalvola	Electrovalvula
30			Pressostat sécurité	Safety pressure switch	Sicherheitdruckschalter	Interruttore pres. sicurezza	Pressostato de seguridad

COFFRET ELECTRIQUE

CONTROL CABINET

SCHALTSCHRANK

ARMADIETTO DI
COMMANDO

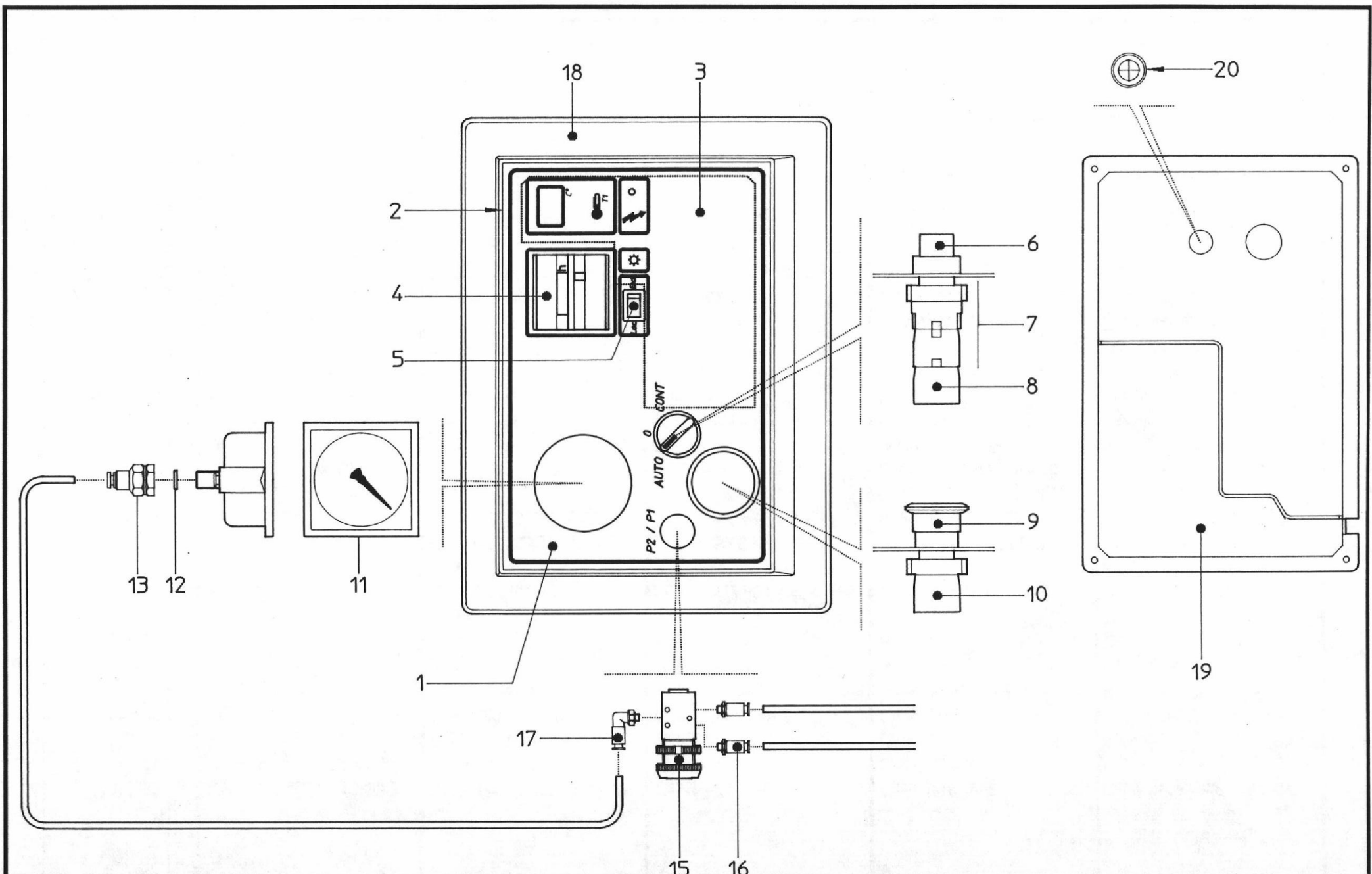
ARMARIO ELECTRICO

M 101.1.0 | CR 521 X01

N 19

Cesar MS 22

03-91



M 110.0.0

C20

MS 22

07-90

1	817189	1	Tableau de bord complet	Dashboard complete	Instrumentenbrett	Cruscotto complete	Tablero de mandos
2	529392	1	Tableau de bord équipé	Dashboard	Instrumentenbrett	Cruscotto	Tablero de mandos
3	529393	1	Tableau de bord nu	Dashboard	Instrumentenbrett	Cruscotto	Cuadro
4	529394	1	Circuit imprimé	Printed circuit			
5	529395	1	Compteur d'heures 527916	Hour counter	Stundenzähler	Contatore orario	Contador de hor.
6	529396	1	Interrupteur	Switch	Schalter	Interruttore	Interruptor
7	529397	1	Tête bouton	Head switch	Druck knopfkopf	Pulsante	Boton pulsador
8	528965	1	Corps bouton	Body switch	Druck knopfgehäuse	Carter pulsante	Boton pulsador carte
9	529399	1	Contact	Contact	Chuetz	Contattore	Contact
10	529399	1	Ampoule	Lamp	Birne	Lampa	Lampa
11	529398	1	Tête bouton	Head switch	Druck knopfkopf	Pulsante	Boton pulsador
12	520408	1	Corps bouton	Body switch	Druck knopfgehäuse	Carter pulsante	Boton pulsador carte
13	528058	1	Mano-air (2207)	Air manometer (2207)	Luft manometer (2207)	Manom.-aria (2207)	Mano aire (2207)
14	528781	1	Mano-air (2210)	Air manometer (2210)	Luft manometer (2210)	Manom.-aria (2210)	Mano aire (2210)
15	528782	1	Mano-air (2213)	Air manometer (2213)	Luft manometer (2213)	Manom.-aria (2213)	Mano aire (2213)
16	529231	1	Joint cuivre	Copper gasket	Dichtung CU	Giunto CU	Junta CU
17	529306	1	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
18	529212	1	Bouton de sélection	Button	Knopf	Botone	Boton
19	529145	2	Raccord	Union	Anschlussstück	Raccordo	Racor
20	529241	1	Raccord équerre	Angular connection	Winkel verschraubung	Collegamento angolare	
21	815829	1	Support tableau de bord	Support	Lager	Supporto	Soporte
22	816081	1	Capot tableau de bord	Casing dashboard	Haube	Capotto	Capo
23	080431	1	Passe fil Ø 9	Wire-guide Ø 9	Drachtdurchführ Ø 9	Passa filo Ø 9	Arand. de cauc. Ø 9
24	528511	1	Indicateur point derosée				
			TABLEAU DE BORD	DASHBOARD	ARMATURENBRETT	CRUSCOTTO	CUADRO

M 110.1.0 | **CR 521 X01**

N 21

Cesar MS 22

03-91

